

## Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction

Conclue à Washington le 3 mars 1973

Approuvée par l'Assemblée fédérale le 11 juin 1974<sup>1</sup>

Instrument de ratification déposé par la Suisse le 9 juillet 1974

Entrée en vigueur pour la Suisse le 1<sup>er</sup> juillet 1975

(Etat le 25 septembre 2012)

---

### *Les Etats contractants*

Reconnaissant que la faune et la flore sauvages constituent de par leur beauté et leur variété un élément irremplaçable des systèmes naturels, qui doit être protégé par les générations présentes et futures;

conscients de la valeur toujours croissante, du point de vue esthétique, scientifique, culturel, récréatif, et économique, de la faune et de la flore sauvage;

reconnaissant que les peuples et les Etats sont et devraient être les meilleurs protecteurs de leur faune et de leur flore sauvages;

reconnaissant en outre que la coopération internationale est essentielle à la protection de certaines espèces de la faune et de la flore sauvages contre une surexploitation par suite du commerce international;

convaincus que des mesures doivent être prises d'urgence à cet effet;

*sont convenus de ce qui suit:*

### **Art. I** Définitions

Aux fins de la présente Convention et, sauf si le contexte exige qu'il en soit autrement, les expressions suivantes signifient:

- a) «Espèce»: toute espèce, sous-espèce, ou une de leurs populations géographiquement isolée;
- b) «Spécimen»:
  - i) tout animal ou toute plante, vivant ou mort;
  - ii) dans le cas d'un animal: pour les espèces inscrites aux Annexes I et II, toute partie ou tout produit obtenu à partir de l'animal, facilement identifiable, et, pour les espèces inscrites à l'Annexe III, toute partie ou tout produit obtenu à partir de l'animal, facilement identifiable, lorsqu'ils sont mentionnés à ladite Annexe;

RO 1975 1136; FF 1973 II 1005

<sup>1</sup> RO 1975 1134

- iii) dans le cas d'une plante: pour les espèces inscrites à l'Annexe I, toute partie ou tout produit obtenu à partir de la plante, facilement identifiable, et, pour les espèces inscrites aux Annexes II et III, toute partie ou tout produit obtenu à partir de la plante, facilement identifiable, lorsqu'ils sont mentionnés auxdites Annexes;
- c) «Commerce»: l'exportation, la réexportation, l'importation et l'introduction en provenance de la mer;
- d) «Réexportation»: l'exportation de tout spécimen précédemment importé;
- e) «Introduction en provenance de la mer»: le transport, dans un Etat, de spécimens d'espèces qui ont été pris dans l'environnement marin n'étant pas sous la juridiction d'un Etat;
- f) «Autorité scientifique»: une autorité scientifique nationale désignée conformément à l'Art. IX;
- g) «Organe de gestion»: une autorité administrative nationale désignée conformément à l'Art. IX;
- h) «Partie»: un Etat à l'égard duquel la présente Convention est entrée en vigueur.

## **Art. II** Principes fondamentaux

1. L'Annexe I comprend toutes les espèces menacées d'extinction qui sont ou pourraient être affectées par le commerce. Le commerce des spécimens de ces espèces doit être soumis à une réglementation particulièrement stricte afin de ne pas mettre davantage leur survie en danger, et ne doit être autorisé que dans des conditions exceptionnelles.
2. L'Annexe II comprend:
  - a) toutes les espèces qui, bien que n'étant pas nécessairement menacées actuellement d'extinction, pourraient le devenir si le commerce des spécimens de ces espèces n'était pas soumis à une réglementation stricte ayant pour but d'éviter une exploitation incompatible avec leur survie;
  - b) certaines espèces qui doivent faire l'objet d'une réglementation, afin de rendre efficace le contrôle du commerce des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II en application de l'al. a).
3. L'Annexe III comprend toutes les espèces qu'une Partie déclare soumises, dans les limites de sa compétence, à une réglementation ayant pour but d'empêcher ou de restreindre leur exploitation, et nécessitant la coopération des autres Parties pour le contrôle du commerce.
4. Les Parties ne permettent le commerce des spécimens des espèces inscrites aux Annexes I, II et III qu'en conformité avec les dispositions de la présente Convention.

**Art. III** Réglementation du commerce des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I

1. Tout commerce de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe I doit être conforme aux dispositions du présent Article.
2. L'exportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'exportation. Ce permis doit satisfaire aux conditions suivantes:
  - a) une autorité scientifique de l'Etat d'exportation a émis l'avis que cette exportation ne nuit pas à la survie de l'espèce intéressée;
  - b) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que le spécimen n'a été obtenu en contravention aux lois sur la préservation de la faune et de la flore en vigueur dans cet Etat;
  - c) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux;
  - d) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve qu'un permis d'importation a été accordé pour ledit spécimen.
3. L'importation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'importation et, soit d'un permis d'exportation, soit d'un certificat de réexportation. Un permis d'importation doit satisfaire aux conditions suivantes:
  - a) une autorité scientifique de l'Etat d'importation a émis l'avis que les objectifs de l'importation ne nuisent pas à la survie de ladite espèce;
  - b) une autorité scientifique de l'Etat d'importation a la preuve que, dans le cas d'un spécimen vivant, le destinataire a les installations adéquates pour le conserver et le traiter avec soin;
  - c) un organe de gestion de l'Etat d'importation a la preuve que le spécimen ne sera pas utilisé à des fins principalement commerciales.
4. La réexportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un certificat de réexportation. Ce certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:
  - a) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que le spécimen a été importé dans cet Etat conformément aux dispositions de la présente Convention;
  - b) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux;
  - c) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve qu'un permis d'importation a été accordé pour tout spécimen vivant.

5. L'introduction en provenance de la mer d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe I nécessite la délivrance préalable d'un certificat par l'organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit. Ledit certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) une autorité scientifique de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a émis l'avis que l'introduction ne nuit pas à la survie de ladite espèce;
- b) un organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a la preuve que, dans le cas d'un spécimen vivant, le destinataire a les installations adéquates pour le conserver et le traiter avec soin;
- c) un organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a la preuve que le spécimen ne sera pas utilisé à des fins principalement commerciales.

**Art. IV** Réglementation du commerce des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II

1. Tout commerce de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe II doit être conforme aux dispositions du présent Article.

2. L'exportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la délivrance et la présentation préalable d'un permis d'exportation. Ce permis doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) une autorité scientifique de l'Etat d'exportation a émis l'avis que cette exportation ne nuit pas à la survie de l'espèce intéressée;
- b) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que le spécimen n'a pas été obtenu en contravention aux lois sur la préservation de la faune et de la flore en vigueur dans cet Etat;
- c) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

3. Pour chaque Partie, une autorité scientifique surveillera de façon continue la délivrance par ladite Partie des permis d'exportation pour les spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II, ainsi que les exportations réelles de ces spécimens. Lorsqu'une autorité scientifique constate que l'exportation de spécimens d'une de ces espèces devrait être limitée pour la conserver dans toute son aire de distribution, à un niveau qui soit à la fois conforme à son rôle dans les écosystèmes où elle est présente, et nettement supérieur à celui qui entraînerait l'inscription de cette espèce à l'Annexe I, elle informe l'organe de gestion compétent des mesures appropriées qui doivent être prises pour limiter la délivrance de permis d'exportation pour le commerce des spécimens de ladite espèce.

4. L'importation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la présentation préalable soit d'un permis d'exportation, soit d'un certificat de réexportation.

5. La réexportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un certificat de réexportation. Ce certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que le spécimen a été importé dans cet Etat conformément aux dispositions de la présente Convention;
- b) un organe de gestion de l'Etat de réexportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

6. L'introduction en provenance de la mer d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe II nécessite la délivrance préalable d'un certificat par l'organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit. Ledit certificat doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) une autorité scientifique de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a émis l'avis que l'introduction ne nuit pas à la survie de ladite espèce;
- b) un organe de gestion de l'Etat dans lequel le spécimen a été introduit a la preuve que tout spécimen vivant sera traité de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

7. Les certificats visés au par. 6 ci-dessus peuvent être délivrés, sur avis de l'autorité scientifique pris après consultation des autres autorités scientifiques nationales, et, le cas échéant, des autorités scientifiques internationales, pour le nombre total de spécimens dont l'introduction est autorisée pendant des périodes n'excédant pas un an.

**Art. V** Réglementation du commerce de spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe III

1. Tout commerce de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe III doit être conforme aux dispositions du présent Article.

2. L'exportation d'un spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe III par tout Etat qui a inscrit ladite espèce à l'Annexe III nécessite la délivrance et la présentation préalables d'un permis d'exportation qui doit satisfaire aux conditions suivantes:

- a) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que le spécimen en question n'a pas été obtenu en contravention aux lois sur la préservation de la faune et de la flore en vigueur dans cet Etat;
- b) un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve que tout spécimen vivant sera mis en état et transporté de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

3. Sauf dans les cas prévus au par. 4 du présent Article, l'importation de tout spécimen d'une espèce inscrite à l'Annexe III nécessite la présentation préalable d'un certificat d'origine et, dans le cas d'une importation en provenance d'un Etat qui a inscrit ladite espèce à l'Annexe III, d'un permis d'exportation.

4. Lorsqu'il s'agit d'une réexportation, un certificat délivré par l'organe de gestion de l'Etat de réexportation précisant que le spécimen a été transformé dans cet Etat, ou qu'il va être réexporté en l'état, fera preuve pour l'Etat d'importation que les dispositions de la présente Convention ont été respectées pour les spécimens en question.

#### **Art. VI** Permis et certificats

1. Les permis et certificats délivrés en vertu des dispositions des Art. III, IV, et V doivent être conformes aux dispositions du présent Article.

2. Un permis d'exportation doit contenir des renseignements précisés dans le modèle reproduit à l'Annexe IV; il ne sera valable pour l'exportation que pour une période de six mois à compter de la date de délivrance.

3. Tout permis ou certificat se réfère au titre de la présente Convention; il contient le nom et le cachet de l'organe de gestion qui l'a délivré et un numéro de contrôle attribué par l'organe de gestion.

4. Toute copie d'un permis ou d'un certificat délivré par un organe de gestion doit être clairement marqué comme tel et ne peut être utilisé à la place de l'original d'un permis ou d'un certificat, à moins qu'il n'en soit stipulé autrement sur la copie.

5. Un permis ou un certificat distinct est requis pour chaque expédition de spécimens.

6. Le cas échéant, un organe de gestion de l'Etat d'importation de tout spécimen conserve et annule le permis d'exportation ou le certificat de réexportation et tout permis d'importation correspondant présenté lors de l'importation dudit spécimen.

7. Lorsque cela est réalisable, un organe de gestion peut apposer une marque sur un spécimen pour en permettre l'identification. A ces fins, le terme «marque» désigne toute empreinte indélébile, plomb ou autre moyen approprié permettant d'identifier un spécimen et conçu de manière à rendre toute contrefaçon aussi difficile que possible.

#### **Art. VII** Dérogations et autres dispositions particulières concernant le commerce

1. Les dispositions des Art. III, IV et V ne s'appliquent pas au transit ou au transbordement de spécimens sur le territoire d'une Partie, lorsque ces spécimens restent sous le contrôle de la douane.

2. Lorsqu'un organe de gestion de l'Etat d'exportation ou de réexportation a la preuve que le spécimen a été acquis avant que les dispositions de la présente Convention ne s'appliquent audit spécimen, les dispositions des Art. III, IV et V ne sont pas applicables à ce spécimen, à la condition que ledit organe de gestion délivre un certificat à cet effet.

3. Les dispositions des Art. III, IV et V ne s'appliquent pas aux spécimens qui sont des objets personnels ou à usage domestique. Toutefois, ces dérogations ne s'appliquent pas:

- a) s'il s'agit de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe I, lorsqu'ils ont été acquis par leur propriétaire en dehors de son Etat de résidence permanente et sont importés dans cet Etat;
- b) s'il s'agit de spécimens d'une espèce inscrite à l'Annexe II,
  - i) lorsqu'ils ont été acquis par leur propriétaire, lors d'un séjour hors de son Etat de résidence habituelle, dans un Etat dans le milieu sauvage duquel a eu lieu la capture ou la récolte;
  - ii) lorsqu'ils sont importés dans l'Etat de résidence habituelle du propriétaire;
  - iii) et lorsque l'Etat dans lequel a eu lieu la capture ou la récolte exige la délivrance préalable d'un permis d'exportation;

à moins qu'un organe de gestion n'ait la preuve que ces spécimens ont été acquis avant que les dispositions de la présente Convention ne s'appliquent aux spécimens en question.

4. Les spécimens d'une espèce animale inscrite à l'Annexe I élevés en captivité à des fins commerciales, ou d'une espèce de plante inscrite à l'Annexe I reproduite artificiellement à des fins commerciales, seront considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II.

5. Lorsqu'un organe de gestion de l'Etat d'exportation a la preuve qu'un spécimen d'une espèce animale a été élevé en captivité ou qu'un spécimen d'une espèce de plante a été reproduit artificiellement, ou qu'il s'agit d'une partie d'un tel animal ou d'une telle plante, ou d'un de ses produits, un certificat délivré par l'organe de gestion à cet effet est accepté à la place des permis et certificats requis conformément aux dispositions des Art. III, IV ou V.

6. Les dispositions des Art. III, IV et V ne s'appliquent pas aux prêts, donations et échanges à des fins non commerciales entre des hommes de science et des institutions scientifiques qui sont enregistrés par un organe de gestion de leur Etat, de spécimens d'herbiers et d'autres spécimens de musées conservés, desséchés ou sous inclusion et de plantes vivantes qui portent une étiquette délivrée ou approuvée par un organe de gestion.

7. Un organe de gestion de tout Etat peut accorder des dérogations aux obligations des Art. III, IV et V et autoriser sans permis ou certificats les mouvements des spécimens qui font partie d'un zoo, d'un cirque, d'une ménagerie, d'une exposition d'animaux ou de plantes itinérants à condition que:

- a) l'exportateur ou l'importateur déclare les caractéristiques complètes de ces spécimens à l'organe de gestion,
- b) ces spécimens entrent dans une des catégories spécifiées au par. 2 ou 5 du présent Article,
- c) l'organe de gestion ait la preuve que tout spécimen vivant sera transporté et traité de façon à éviter les risques de blessures, de maladie ou de traitement rigoureux.

**Art. VIII** Mesures à prendre par les Parties

1. Les Parties prennent les mesures appropriées en vue de la mise en application des dispositions de la présente Convention ainsi que pour interdire le commerce de spécimens en violation de ses dispositions. Ces mesures comprennent:

- a) des sanctions pénales frappant soit le commerce, soit la détention de tels spécimens, ou les deux;
- b) la confiscation ou le renvoi à l'Etat d'exportation de tels spécimens.

2. Outre les mesures prises en vertu du paragraphe 1 du présent Article, une Partie peut, lorsqu'elle le juge nécessaire, prévoir toute procédure de remboursement interne des frais qu'elle a encourus et résultant de la confiscation de spécimens qui ont fait l'objet d'un commerce en violation de mesures prises en application des dispositions de la présente Convention.

3. Dans toute la mesure du possible, les Parties feront en sorte que les formalités requises pour le commerce de spécimens s'effectuent dans les meilleurs délais. En vue de faciliter ces formalités, chaque Partie pourra désigner des ports de sortie et des ports d'entrée où les spécimens doivent être présentés pour être dédouanés. Les Parties feront également en sorte que tout spécimen vivant, au cours du transit, de la manutention ou du transport soit convenablement traité, de façon à éviter les risques de blessures, de maladie et de traitement rigoureux.

4. En cas de confiscation d'un spécimen vivant, résultant des dispositions du par. 1 du présent Article, les modalités suivantes s'appliquent:

- a) le spécimen est confié à un organe de gestion de l'Etat qui a procédé à cette confiscation;
- b) l'organe de gestion, après avoir consulté l'Etat d'exportation, lui renvoie le spécimen à ses frais, ou l'envoie à un centre de sauvegarde ou tout endroit que cet organe juge approprié et compatible avec les objectifs de la présente Convention;
- c) l'organe de gestion peut prendre l'avis d'une autorité scientifique ou consulter le Secrétariat chaque fois qu'il le juge souhaitable, afin de faciliter la décision visée à l'al. b) ci-dessus, y compris le choix d'un centre de sauvegarde.

5. Un centre de sauvegarde, visé au par. 4 du présent Article, est une institution désignée par un organe de gestion pour prendre soin des spécimens vivants, particulièrement de ceux qui ont été confisqués.

6. Sur le commerce des spécimens des espèces inscrites aux Annexes I, II et III, chaque Partie tient un registre qui comprend:

- a) le nom et l'adresse des exportateurs et des importateurs;
- b) le nombre et la nature de permis et de certificats délivrés; les Etats avec lesquels le commerce a eu lieu; le nombre ou les quantités et types de spécimens, les noms des espèces telles qu'inscrites aux Annexes I, II et III et, le cas échéant, la taille et le sexe desdits spécimens.

7. Chaque Partie établit des rapports périodiques sur la mise en application, par cette Partie, de la présente Convention, et transmettra au Secrétariat:

- a) un rapport annuel contenant un résumé des informations mentionnées à l'al. b) du par. 6 du présent Article;
- b) un rapport bisannuel sur les mesures législatives, réglementaires et administratives prises pour l'application de la présente Convention.

8. Les informations visées au par. 7 du présent Article seront tenues à la disposition du public, dans la mesure où cela n'est pas incompatible avec les dispositions législatives et réglementaires de la Partie intéressée.

#### **Art. IX** Organes de gestion et autorités scientifiques

1. Aux fins de la présente Convention, chaque Partie désigne:

- a) un ou plusieurs organes de gestion compétents pour délivrer les permis et les certificats au nom de cette Partie;
- b) une ou plusieurs autorités scientifiques.

2. Au moment du dépôt des instruments de ratification, d'accession, d'approbation ou d'acceptation, chaque Etat communique au gouvernement dépositaire le nom et l'adresse de l'organe de gestion habilité à communiquer avec les organes de gestion désignés par d'autres Parties, ainsi qu'avec le Secrétariat.

3. Toute modification aux désignations faites en application des dispositions du présent Article doit être communiquée par la Partie intéressée au Secrétariat pour transmission aux autres Parties.

4. L'organe de gestion cité au par. 2 du présent Article doit, à la demande du Secrétariat ou de l'organe de gestion d'une des Parties, leur communiquer l'empreinte des cachets et sceaux qu'il utilise pour authentifier ses certificats et permis.

#### **Art. X** Commerce avec des Etats non Parties à la présente Convention

Dans le cas d'exportation ou de réexportation à destination d'un Etat qui n'est pas Partie à la présente Convention, ou d'importation en provenance d'un tel Etat, les Parties peuvent, à la place des permis et des certificats requis par la présente Convention, accepter des documents similaires, délivrés par les autorités compétentes dudit Etat; ces documents doivent, pour l'essentiel, se conformer aux conditions requises pour la délivrance desdits permis et certificats.

#### **Art. XI** Conférence des Parties

1. Le Secrétariat convoquera une session de la Conférence des Parties au plus tard deux ans après l'entrée en vigueur de la présente Convention.

2. Par la suite, le Secrétariat convoque des sessions ordinaires de la Conférence au moins une fois tous les deux ans, à moins que la Conférence n'en décide autrement, et des sessions extraordinaires lorsque la demande écrite en a été faite par au moins un tiers des parties.

3. Lors des sessions ordinaires ou extraordinaires de cette Conférence, les parties procèdent à un examen d'ensemble de l'application de la présente Convention et peuvent:

- a)<sup>2</sup> prendre toute disposition nécessaire pour permettre au Secrétariat de remplir ses fonctions et adopter des dispositions financières;
- b) examiner des amendements aux Annexes I et II et les adopter conformément à l'Art. XV;
- c) examiner les progrès accomplis dans la voie de la restauration et de la conservation des espèces figurant aux Annexes I, II et III;
- d) recevoir et examiner tout rapport présenté par le Secrétariat ou par toute partie;
- e) le cas échéant, faire des recommandations visant à améliorer l'application de la présente Convention.

4. A chaque session, les Parties peuvent fixer la date et le lieu de la prochaine session ordinaire à tenir conformément aux dispositions du par. 2 du présent Article.

5. A toute session, les Parties peuvent établir et adopter le règlement intérieur de la session.

6. L'Organisation des Nations Unies, ses institutions spécialisées, l'Agence internationale de l'Energie atomique, ainsi que tout Etat non Partie à la présente Convention peuvent être représentés aux sessions de la Conférence par des observateurs qui ont le droit de participer à la session sans droit de vote.

7. Tout organisme ou toute institution techniquement qualifié dans le domaine de la protection, de la conservation ou de la gestion de la faune et de la flore sauvages qui ont informé le Secrétariat de leur désir de se faire représenter aux sessions de la Conférence par des observateurs y sont admis – sauf si un tiers au moins des Parties s'y opposent – à condition qu'ils appartiennent à une des catégories suivantes:

- a) organismes ou institutions internationaux, soit gouvernementaux soit non gouvernementaux, ou organismes ou institutions nationaux gouvernementaux;
- b) organismes ou institutions nationaux non gouvernementaux qui ont été approuvés à cet effet par l'Etat dans lequel ils sont établis.

Une fois admis, ces observateurs ont le droit de participer aux sessions sans droit de vote.

## **Art. XII** Le Secrétariat

1. Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, un Secrétariat sera fourni par le Directeur général du Programme des Nations Unies pour l'Environnement. Dans la mesure où il le juge opportun, ce dernier peut bénéficier du concours d'organismes

<sup>2</sup> Nouvelle teneur selon l'amendement du 22 juin 1979, approuvé par l'Ass. féd. le 11 déc. 1980 et en vigueur pour la Suisse depuis le 13 avril 1987 (RO 1987 1009, 1982 801). Voir aussi le champ d'application de l'amendement, à la fin du présent texte.

mes internationaux ou nationaux appropriés, gouvernementaux et non gouvernementaux, compétents en matière de protection, de conservation et de gestion de la faune et de la flore sauvages.

2. Les attributions du Secrétariat sont les suivantes:

- a) organiser les conférences des Parties et fournir les services y afférents;
- b) remplir les fonctions qui lui sont confiées en vertu des dispositions des Art. XV et XVI de la présente Convention;
- c) entreprendre, conformément aux programmes arrêtés par la Conférence des Parties, les études scientifiques et techniques qui contribueront à l'application de la présente Convention, y compris les études relatives aux normes à respecter pour la mise en état et le transport appropriés de spécimens vivants et aux moyens d'identifier ces spécimens;
- d) étudier les rapports des parties et demander aux Parties tout complément d'information qu'il juge nécessaire pour assurer l'application de la présente Convention;
- e) attirer l'attention des Parties sur toute question ayant trait aux objectifs de la présente Convention;
- f) publier périodiquement et communiquer aux Parties des listes mises à jour des Annexes I, II et III ainsi que toutes informations de nature à faciliter l'identification des spécimens des espèces inscrites à ces Annexes;
- g) établir des rapports annuels à l'intention des Parties sur ses propres travaux et sur l'application de la présente Convention, ainsi que tout autre rapport que lesdites Parties peuvent demander lors des sessions de la Conférence;
- h) faire des recommandations pour la poursuite des objectifs et la mise en application des dispositions de la présente Convention, y compris les échanges d'informations de nature scientifique ou technique;
- i) remplir toutes autres fonctions que peuvent lui confier les Parties.

### **Art. XIII** Mesures internationales

1. Lorsque, à la lumière des informations reçues, le Secrétariat considère qu'une espèce inscrite aux Annexes I ou II est menacée par le commerce des spécimens de ladite espèce ou que les dispositions de la présente Convention ne sont pas effectivement appliquées, il en avertit l'organe de gestion compétent de la Partie ou des Parties intéressées.

2. Quand une Partie reçoit communication des faits indiqués au par. 1 du présent Article, elle informe, le plus rapidement possible et dans la mesure où sa législation le permet, le Secrétariat de tous les faits qui s'y rapportent et, le cas échéant, propose des mesures correctives. Quand la partie estime qu'il y a lieu de procéder à une enquête, celle-ci peut être effectuée par une ou plusieurs personnes expressément agréées par ladite Partie.

3. Les renseignements fournis par la Partie ou résultant de toute enquête prévue au par. 2 du présent Article sont examinés lors de la session suivante de la Conférence des Parties, laquelle peut adresser à ladite Partie toute recommandation qu'elle juge appropriée.

**Art. XIV** Incidences de la Convention sur les législations internes et sur les conventions internationales

1. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas le droit des Parties d'adopter:

- a) des mesures internes plus strictes en ce qui concerne les conditions auxquelles le commerce, la capture ou la récolte, la détention ou le transport de spécimens d'espèces inscrites aux Annexes I, II et III sont soumis, mesures qui peuvent aller jusqu'à leur interdiction complète;
- b) des mesures internes limitant ou interdisant le commerce, la capture ou la récolte, la détention ou le transport d'espèces qui ne sont pas inscrites aux Annexes I, II ou III.

2. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas les mesures internes et les obligations des Parties découlant de tous traités, conventions ou accords internationaux concernant d'autres aspects du commerce, de la capture ou de la récolte, de la détention ou du transport de spécimens, qui sont ou pourront entrer en vigueur à l'égard de toute Partie y compris, notamment, toute mesure ayant trait aux douanes, à l'hygiène publique, à la science vétérinaire ou à la quarantaine des plantes.

3. Les dispositions de la présente Convention n'affectent pas les dispositions ou les obligations découlant de tout traité, convention ou accord international conclu ou à conclure entre Etats, portant création d'une union ou d'une zone commerciale régionale, comportant l'établissement ou le maintien de contrôles communs douaniers extérieurs et la suppression de contrôles douaniers intérieurs, dans la mesure où elle ont trait au commerce entre les Etats membres de ladite union ou zone.

4. Un Etat partie à la présente Convention, qui est également partie à un autre traité, à une autre convention ou à un autre accord international en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente Convention et dont les dispositions accordent une protection aux espèces marines inscrites à l'Annexe II, sera dégagé des obligations qui lui sont imposées en vertu des dispositions de la présente Convention en ce qui concerne le commerce de spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe II qui sont pris par des navires immatriculés dans cet Etat et conformément aux dispositions dudit traité, de ladite convention ou dudit accord international.

5. Nonobstant les dispositions des Art. III, IV et V de la présente Convention, toute exportation d'un spécimen pris conformément au par. 4 du présent Article ne nécessite qu'un certificat d'un organe de gestion de l'Etat dans lequel il a été introduit attestant que le spécimen a été pris conformément aux dispositions des autres traités, conventions ou accords internationaux en question.

6. Aucune disposition de la présente Convention ne préjuge la codification et l'élaboration du droit de la mer par la Conférence des Nations Unies sur le Droit de la mer convoquée en vertu de la Résolution n° 2750 C (XXV) de l'Assemblée générale

des Nations Unies, ni les revendications et positions juridiques, présentes ou futures, de tout Etat touchant le droit de la mer, et la nature et l'étendue de sa juridiction côtière et de la juridiction qu'il exerce sur les navires battant son pavillon.

**Art. XV** Amendements aux Annexes I et II

1. Les dispositions suivantes s'appliquent en ce qui concerne les amendements apportés aux Annexes I et II lors des sessions des Conférences des Parties:

- a) Toute Partie peut proposer un amendement aux Annexes I ou II pour examen à la session suivante de la Conférence. Le texte de la proposition d'amendement est communiqué au Secrétariat 150 jours au moins avant la session de la Conférence. Le Secrétariat consulte les autres Parties et organes intéressés au sujet de l'amendement, conformément aux dispositions des al. b) et c) du par. 2 du présent Article et communique les réponses à toutes les Parties 30 jours au moins avant la session de la Conférence.
- b) Les amendements sont adoptés à la majorité des deux tiers des Parties présentes et votantes. A cette fin «Parties présentes et votantes» signifie les Parties présentes et s'exprimant affirmativement ou négativement. Il n'est pas tenu compte des abstentions dans le calcul de la majorité des deux tiers requise pour l'adoption de l'amendement.
- c) Les amendements adoptés à une session de la Conférence entrent en vigueur 90 jours après ladite session pour toutes les Parties, à l'exception de celles qui formulent une réserve conformément aux dispositions du par. 3 du présent Article.

2. Les dispositions suivantes s'appliquent en ce qui concerne les amendements apportés aux Annexes I et II dans l'intervalle des sessions des Conférences des Parties:

- a) Toute Partie peut proposer un amendement aux Annexes I ou II pour examen dans l'intervalle des sessions de la Conférence des Parties par la procédure de vote par correspondance stipulée dans le présent paragraphe.
- b) Pour les espèces marines, le Secrétariat, dès réception du texte de la proposition d'amendement, le communique à toutes les Parties, Il consulte également les organismes intergouvernementaux compétents particulièrement en vue d'obtenir toutes données scientifiques que ces organismes sont à même de fournir et d'assurer la coordination de toute mesure de conservation appliquée par ces organismes. Le Secrétariat communique aux Parties dans les meilleurs délais les vues exprimées et les données fournies par ces organismes ainsi que ses propres conclusions et recommandations.
- c) Pour les espèces autres que les espèces marines, le Secrétariat, dès réception du texte de la proposition d'amendement, le communique aux Parties. Par la suite, il leur transmet ses propres recommandations dans les meilleurs délais.

- d) Toute Partie peut, dans un délai de 60 jours à partir de la date à laquelle le Secrétariat a transmis ses recommandations aux Parties en application des al. b) ou c) ci-dessus, transmettre audit Secrétariat tous commentaires au sujet de la proposition d'amendement ainsi que toutes données et tous renseignements scientifiques nécessaires.
- e) Le Secrétariat communique aux Parties, dans les meilleurs délais, les réponses qu'il a reçues, accompagnées de ses propres recommandations.
- f) Si aucune objection à la proposition d'amendement n'est reçue par le Secrétariat dans un délai de 30 jours à partir de la date à laquelle il transmet les réponses et recommandations reçues en vertu des dispositions de l'al. e) du présent paragraphe, l'amendement entre en vigueur 90 jours plus tard pour toutes les Parties sauf pour celles qui font une réserve conformément aux dispositions du par. 3 du présent Article.
- g) Si une objection d'une Partie est reçue par le Secrétariat, la proposition d'amendement doit être soumise à un vote par correspondance conformément aux dispositions des al. h), i) et j) du présent paragraphe.
- h) Le Secrétariat notifie aux Parties qu'une objection a été reçue.
- i) A moins que le Secrétariat n'ait reçu les votes affirmatifs ou négatifs, ou les abstentions d'au moins la moitié des Parties dans le délai de 60 jours qui suit la date de notification conformément à l'al. h) du présent paragraphe, la proposition d'amendement sera renvoyée pour nouvel examen à la session suivante de la Conférence des Parties.
- j) Dans le cas où le nombre de votes reçus émanent d'au moins la moitié des Parties, la proposition d'amendement est adoptée à la majorité des deux tiers des Parties ayant exprimé un vote affirmatif ou négatif.
- k) Le Secrétariat notifie aux Parties le résultat du scrutin.
- l) Si la proposition d'amendement est adoptée, elle entre en vigueur 90 jours après la date de notification par le Secrétariat de son acceptation, à l'égard de toutes les Parties, sauf à l'égard de celles qui font une réserve conformément aux dispositions du par. 3 du présent Article.

3. Durant le délai de 90 jours prévu à l'al. c) du par. 1 ou à l'al. 1) du par. 2 du présent Article, toute Partie peut, par notification écrite au gouvernement dépositaire faire une réserve au sujet de l'amendement. Tant que ladite réserve n'est pas retirée, cette Partie est considérée comme un Etat qui n'est pas Partie à la présente Convention en ce qui concerne le commerce des espèces visées.

#### **Art. XVI**      Annexe III et amendements à cette Annexe

1. Toute Partie peut à tout moment soumettre au Secrétariat une liste d'espèces qu'il déclare avoir fait l'objet, dans les limites de sa compétence, d'une réglementation aux fins visées au par. 3 de l'Art. II. L'Annexe III comprend le nom de la Partie qui a fait inscrire l'espèce, les noms scientifiques desdites espèces, les parties d'animaux et de plantes concernés et les produits obtenus à partir de ceux-ci, qui sont expressément mentionnés, conformément aux dispositions de l'al. b) de l'Art. I.

2. Chaque liste soumise en application des dispositions du paragraphe 1 du présent Article est communiquée aux Parties aussitôt après sa réception, par le Secrétariat. La liste entrera en vigueur, en tant que partie intégrante de l'Annexe III, 90 jours après la date de communication. Après communication de ladite liste, toute Partie peut, par notification écrite adressée au gouvernement dépositaire, formuler une réserve au sujet de toute espèce, de toute partie ou de tout produit obtenu à partir des animaux ou plantes concernés, et, tant que cette réserve n'a pas été retirée, l'Etat est considéré comme un Etat non Partie à la présente Convention en ce qui concerne le commerce de l'espèce ou de la partie ou du produit obtenu à partir des animaux ou plantes concernés.

3. Une Partie qui a inscrit une espèce à l'Annexe III peut en effectuer le retrait par notification écrite au Secrétariat qui en informe toutes les Parties. Ce retrait entre en vigueur 30 jours après la date de cette communication.

4. Toute Partie soumettant une liste d'espèces en vertu des dispositions du par. 1 du présent Article communique au Secrétariat une copie de toutes les lois et des règlements internes applicables à la protection de ces espèces, accompagnée de tout commentaire que la Partie juge nécessaire ou que le Secrétariat peut lui demander. Tant que les espèces en question restent inscrites à l'Annexe III, la Partie communique tout amendement apporté à ces lois et règlements ou tout nouveau commentaire, dès leur adoption.

#### **Art. XVII** Amendements à la Convention

1. Une session extraordinaire de la Conférence des Parties est convoquée par le Secrétariat, si au moins un tiers des Parties en fait la demande par écrit, pour examiner et adopter des amendements à la présente Convention. Ces amendements sont adoptés à la majorité des deux tiers des Parties présentes et votantes. A cette fin, «Parties présentes et votantes» signifie les Parties présentes et s'exprimant affirmativement ou négativement. Il n'est pas tenu compte des abstentions dans le calcul de la majorité des deux tiers requise pour l'adoption de l'amendement.

2. Le texte de toute proposition d'amendement est communiqué par le Secrétariat aux Parties 90 jours au moins avant la session de la Conférence.

3. Un amendement entre en vigueur pour les Parties qui l'ont approuvé le soixantième jour après que les deux tiers des Parties ont déposé un instrument d'approbation de l'amendement auprès du gouvernement dépositaire. Par la suite, l'amendement entre en vigueur pour toute autre Partie 60 jours après le dépôt par ladite Partie de son instrument d'approbation de l'amendement.

#### **Art. XVIII** Règlement des différends

1. Tout différend survenant entre deux ou plusieurs Parties à la présente Convention relativement à l'interprétation ou l'application des dispositions de ladite Convention fera l'objet de négociations entre les Parties concernées.

2. Si ce différend ne peut être réglé de la façon prévue au par. 1 ci-dessus, les Parties peuvent, d'un commun accord, soumettre le différend à l'arbitrage, notamment à celui de la Cour permanente d'Arbitrage de La Haye, et les Parties ayant soumis le différend seront liées par la décision arbitrale.

**Art. XIX** Signature

La présente Convention sera ouverte à la signature à Washington jusqu'au 30 avril 1973 et après cette date, à Berne jusqu'au 31 décembre 1974.

**Art. XX** Ratification, acceptation, approbation

La présente Convention sera soumise à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation seront déposés auprès du gouvernement de la Confédération Suisse, qui est le gouvernement dépositaire.

**Art. XXI** Adhésion

La présente Convention sera ouverte indéfiniment à l'adhésion. Les instruments d'adhésion seront déposés auprès du gouvernement dépositaire.

**Art. XXII** Entrée en vigueur

1. La présente Convention entrera en vigueur 90 jours après le dépôt du dixième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion auprès du gouvernement dépositaire.

2. Pour chaque Etat qui ratifiera, acceptera ou approuvera la présente Convention ou y adhérera postérieurement au dépôt du dixième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, la présente Convention entrera en vigueur 90 jours après le dépôt par cet Etat de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion.

**Art. XXIII** Réserves

1. La présente Convention ne peut faire l'objet de réserves générales. Seules des réserves spéciales peuvent être formulées conformément aux dispositions du présent article et de celles des Art. XV et XVI.

2. Tout Etat peut, en déposant son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, formuler une réserve spéciale concernant:

- a) toute espèce inscrite aux Annexes I, II ou III; ou
- b) toutes parties ou tous produits obtenus à partir d'un animal ou d'une plante d'une espèce inscrite à l'Annexe III.

3. Tant qu'un Etat Partie à la présente Convention ne retire pas sa réserve formulée en vertu des dispositions du présent Article, cet Etat est considéré comme un Etat qui n'est pas Partie à la présente Convention en ce qui concerne le commerce des espèces, parties ou produits obtenus à partir d'un animal ou d'une plante spécifiés dans ladite réserve.

**Art. XXIV** Dénonciation

Toute Partie pourra dénoncer la présente Convention par notification écrite adressée au gouvernement dépositaire. La dénonciation prendra effet douze mois après la réception de cette notification par le gouvernement dépositaire.

**Art. XXV** Dépositaire

1. L'original de la présente Convention, dont les textes anglais, chinois, espagnol, français et russe font également foi, sera déposé auprès du gouvernement dépositaire qui en transmettra des copies certifiées conformes aux Etats qui l'ont signée ou qui ont déposé des instruments d'adhésion à ladite Convention.

2. Le gouvernement dépositaire informe les Etats signataires et adhérents à la présente Convention et le Secrétariat des signatures, du dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, de la présentation ou du retrait des réserves, de l'entrée en vigueur de la présente Convention, de ses amendements et des notifications de dénonciation.

3. Dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, un exemplaire certifié conforme de ladite Convention sera transmis par le gouvernement dépositaire au Secrétariat des Nations Unies aux fins d'enregistrement et de publication conformément à l'Art. 102 de la Charte des Nations Unies<sup>3</sup>.

*En foi de quoi*, les Plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés, ont signé la présente Convention.

Fait à Washington ce troisième jour de mars, mil neuf cent soixante-treize.

*(Suivent les signatures)*

*Interprétation*

1. Les espèces figurant aux présentes Annexes sont indiquées:
    - a. par le nom de l'espèce; ou
    - b. par l'ensemble des espèces appartenant à un taxon supérieur ou à une partie désigné dudit taxon.
  2. L'abréviation «spp.» sert à désigner toutes les espèces d'un taxon supérieur.
  3. Les autres références à des taxons supérieurs à l'espèce sont données uniquement à titre d'information ou à des fins de classification.
  4. Les abréviations suivantes sont utilisées pour des taxons végétaux inférieurs à l'espèce:
    - a. «ssp.» sert à désigner une sous-espèce; et
    - b. «var(s).» sert à désigner une ou des variétés.
  5. L'abréviation «p.e.» sert, le cas échéant, à désigner les espèces disparues.
  6. Conformément aux dispositions de l'Art. I, par. b), al. iii), de la Convention, le signe (#) suivi d'un nombre placé après le nom d'une espèce ou d'un taxon supérieur inscrit à l'Annexe II sert à désigner des parties ou produits obtenus à partir de ladite espèce ou dudit taxon et qui sont mentionnés comme suit aux fins de la Convention:
    - #1 sert à désigner toutes les parties et tous les produits, sauf:
      - a) les graines, les spores et le pollen (y compris les pollinies),
      - b) les semis et les cultures de tissus obtenus *in vitro*, en milieu solide ou liquide, transportés dans des conteneurs stériles,
      - c) les fleurs coupées provenant de plantes reproduites artificiellement, et
      - d) les fruits et leurs parties et produits provenant de plantes reproduites artificiellement du genre *Vanilla*;
    - #2 sert à désigner toutes les parties et tous les produits, sauf:
      - a) les graines et le pollen, et
      - b) les produits finis conditionnés et prêts pour la vente au détail;
    - #3 sert à désigner les racines entières et coupées, ainsi que les parties de racines;
    - #4 sert à désigner toutes les parties et tous les produits, sauf:
      - a) les graines (y compris les gousses d'Orchidaceae), les spores et le pollen (y compris les pollinies). La dérogation ne s'applique ni aux graines de Cactaceae spp. exportées du Mexique, ni aux graines de *Beccariophoenix madagascariensis* et de *Neodypsis decaryi* exportées de Madagascar,
- 4 Nouvelle teneur selon la mod. entrée en vigueur le 24 juin 2010 (RO 2010 3639).  
Mises à jour selon les mod. entrées en vigueur entre le 14 oct. 2010 et le 25 sept. 2012 (RO 2012 5607).

- b) les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles,
  - c) les fleurs coupées provenant de plantes reproduites artificiellement,
  - d) les fruits, et leurs parties et produits, des plantes acclimatées ou reproduites artificiellement du genre *Vanilla* (Orchidaceae) et de la famille-Cactaceae,
  - e) les tiges, les fleurs, et leurs parties et produits, des plantes acclimatées ou reproduites artificiellement des genres *Opuntia* sous-genre *Opuntia* et *Selenicereus* (Cactaceae), et;
  - f) les produits finis d'*Euphorbia antisyphilitica* emballés et prêts pour le commerce de détail.
- #5 sert à désigner les grumes, les bois sciés et les placages;
- #6 sert à désigner les grumes, les bois sciés, les placages et les contreplaqués;
- #7 sert à désigner les grumes, les copeaux, la poudre et les extraits;
- #8 sert à désigner toutes les parties souterraines (c'est-à-dire les racines et les rhizomes): entières, en morceaux ou en poudre;
- #9 sert à désigner toutes les parties et tous les produits sauf ceux portant le label «Produced from *Hoodia* spp. material obtained through controlled harvesting and production in collaboration with the CITES Management Authorities of Botswana/Namibia/Afrique du Sud under agreement no. BW/ NA/ZA xxxxxx» (Produit issu de matériels d'*Hoodia* spp. obtenus par prélèvement et production contrôlés, en collaboration avec les organes de gestion CITES de l'Afrique du Sud, du Botswana ou de la Namibie selon l'accord no BW/NA/ZA xxxxxx); et
- #10 sert à désigner les grumes, les bois sciés, les placages, y compris les articles en bois non finis utilisés dans la fabrication des archets d'instruments de musique à cordes;
- #11 sert à désigner les grumes, les bois sciés, les placages et les contreplaqués, la poudre et les extraits.
- #12 sert à désigner les grumes, bois sciés, placages, contreplaqués et huile essentielle, à l'exclusion des produits finis emballés et prêts pour le commerce de détail;
- #13 sert à désigner la pulpe (également appelée «endosperme» ou «coprah»), ainsi que tout produit dérivé.

7. Aucune des espèces ou aucun des taxons supérieurs de FLORA inscrits à l'Annexe I n'est annoté de manière à ce que ses hybrides soient traités conformément aux dispositions de l'Art. III de la Convention. Par conséquent, les hybrides reproduits artificiellement issus d'une ou de plusieurs de ces espèces ou d'un ou de plusieurs de ces taxons peuvent être commercialisés sous couvert d'un certificat de reproduction artificielle. En outre les graines et le pollen (y compris les pollinies), les fleurs coupées, les cultures de plantules ou de tissus obtenus *in vitro*, en milieu solide ou liquide, et transportées en conteneurs stériles de ces hybrides ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

8. Réserves faites par la Suisse:

- || signifie que la Suisse traite le taxon en question selon l'Annexe II;
- ||| signifie que la Suisse considère que le taxon en question n'est pas visé par la Convention.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

## **Fauna** (animaux)

### **Chordata**

#### **Mammalia** Mammifères

#### **Artiodactyla** Artiodactyles

#### **Antilocapridae** Antilocapridés

*Antilocapra americana*

(Seulement la population du Mexique)

Antilocapre, Pronghorn

#### **Bovidae** Bovidés

*Addax nasomaculatus*

Addax

*Ammotragus lervia*

Mouflon à manchettes, Aoudad

*Antilope cervicapra* (Népal)

Antilope cervicapre

*Bison bison athabascae*

Bison des forêts

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Bos gaurus*<sup>5</sup>  
Gaur

*Bos mutus*<sup>6</sup>  
Yack sauvage

*Bos sauveli*  
Kouprey

*Bubalus arnee*<sup>7</sup> (Népal)  
Buffle de l'Inde

*Bubalus depressicornis*  
Anoa des plaines

*Bubalus mindorensis*  
Tamarau

*Bubalus quarlesi*  
Anoa des montagnes

*Budorcas taxicolor*  
Taklin

*Capra falconeri*  
Markhor

*Capricornis milneedwardsii*  
Saro d'Indochine

<sup>5</sup> Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Bos frontalis*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

<sup>6</sup> Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Bos grunniens*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

<sup>7</sup> Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Bubalus bubalis*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

---

Annexe I

*Capricornis rubidus*

Saro rouge

*Capricornis sumatraensis*

Saro du Sumatra

*Capricornis thar*

Saro de l'Himalaya

Annexe II

*Cephalophus brookei*

Brooke-Ducker

Céphalophe géant

*Cephalophus dorsalis*

Céphalophe à bande dorsale noire

*Cephalophus jentinki*

Céphalophe de Jentink

*Cephalophus ogilbyi*

Céphalophe d'Ogilby

*Cephalophus silvicultor*

Céphalophe à dos jaune

*Cephalophus zebra*

Céphalophe zèbre

*Damaliscus pygargus pygargus*

Bontebok

Annexe III

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Gazella cuvieri*  
Gazelle de Cuvier

*Gazella dorcas* (Algérie, Tunisie)  
Gazelle dorcas

*Gazella leptoceros*  
Gazelle leptocère, gazelle des sables

*Hippotragus niger variani*  
Hippotrague noir géant

*Kobus leche*  
Cobe de Lechwe

*Naemorhedus baileyi*  
Goral roux (Bouquetin du Népal)

*Naemorhedus caudatus*  
Goral à queue longue

*Naemorhedus goral*  
Goral

*Naemorhedus griseus*  
Goral de Chine

*Nanger dama*  
Gazelle dama

*Oryx dammah*  
Oryx algazelle

*Oryx leucoryx*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

Oryx blanc

*Ovis ammon*  
Mouflon d'Asie

*Ovis ammon hodgsonii*  
Mouflon de l'Himalaya

*Ovis ammon nigrimontana*  
Argali de Karatau

*Ovis canadensis*  
(Seulement la population du Mexique)  
Mouflon d'Amérique

*Ovis orientalis ophion*  
Mouflon de Chypre

*Ovis vignei*  
Urial

*Ovis vignei vignei*  
Urial de Ladak

*Pantholops hodgsonii*  
Antilope du Tibet

*Philantomba monticola*  
Céphalophe bleu

*Pseudoryx nghetinhensis*  
Soala

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Rupicapra pyrenaica ornata*  
Chamois des Abruzzes

*Saiga borealis*  
Saïga de Mongolie

*Saiga tartarica*  
Saïga

*Tetracerus quadricornis* (Népal)  
Tétracère

**Camelidae** Camélidés

*Lama guanicoe*  
Guanaco

*Vicugna vicugna*  
(Sauf les populations de l'Argentine  
[populations des provinces de Jujuy et  
de Catamarca et populations semi-captives des  
provinces de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja  
et San Juan], de la Bolivie [toute la population], du  
Chili [population de Primera Región],  
et du Pérou [toute la population])  
Vicogne

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Vicugna vicugna*

(Seulement les populations de l'Argentine<sup>8</sup>  
[populations des provinces de Jujuy et de  
Catamarca, et populations semi-captives des  
provinces de Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja  
et San Juan], de la Bolivie<sup>9</sup> [toute la popula-  
tion], du Chili<sup>10</sup> [population de Primera Re-

gión] et du Pérou<sup>11</sup> [toute la population])  
Vigogne

<sup>8</sup> *Population de l'Argentine (inscrite à l'Annexe II):*

A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, des tissus, et des produits qui en dérivent et autres articles artisanaux. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-ARGENTINA». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-ARGENTINA-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

<sup>9</sup> *Population de la Bolivie (inscrite à l'Annexe II)*

A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte des vigognes vivantes, ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-BOLIVIA». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-BOLIVIA-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

<sup>10</sup> *Population du Chili (inscrite à l'Annexe II)*

Population de la *Primera Región*, à seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes, ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-CHILE». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-CHILE-ARTESANÍA».

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Cervidae** Cervidés

*Axis calamianensis*  
Cerf-cochon calamien

*Axis kuhlii*  
Cerf-cochon de Kuhl

*Axis porcinus annamiticus*  
Cerf-cochon de Thaïlande

*Blastocerus dichotomus*  
Cerf des marais

*Cervus elaphus bactrianus*  
Cerf du Turkestan

*Cervus elaphus barbarus* (Algérie, Tunisie)  
Cerf de Barbarie

*Cervus elaphus hanglu*  
Cerf élaphe du Cachemire

*Dama dama mesopotamica*  
Daim de Mésopotamie

- <sup>11</sup> *Population du Pérou (inscrite à l'Annexe II):*  
A seule fin de permettre le commerce international de la laine obtenue par la tonte de vigognes vivantes et du stock de 3249 kg de laine qui existait au Pérou au moment de la neuvième session de la Conférence des Parties (nov. 1994), ainsi que des tissus et des articles qui en dérivent, y compris les articles artisanaux de luxe et les articles tricotés. L'envers des tissus doit porter le logo adopté par les Etats de l'aire de répartition de l'espèce, signataires du *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, et les lisières les mots «VICUÑA-PERÚ». Les autres produits doivent porter une étiquette incluant le logo et les mots «VICUÑA-PERÚ-ARTESANÍA». Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Hippocamelus* spp.  
Cerfs des Andes

*Muntiacus crinifrons*  
Muntjac noir

*Muntiacus vuquangensis*  
Muntjac géant

*Ozotoceros bezoarticus*  
Cerf des pampas

*Pudu puda*  
Pudu du Sud

*Rucervus duvaucelii*  
Barasingha ou cerf des marais

*Rucervus eldii*  
Cerf d'Eld ou Thamin

*Mazama temama cerasina* (Guatemala)  
Daguet rouge du Guatemala

*Odocoileus virginianus mayensis* (Guatemala)  
Cerf de Virginie (sous-espèce)

*Pudu mephistophiles*  
Pudu du Nord

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Hippopotamidae** Hippopotamidés*Hexaprotodon liberiensis*

Hippopotame nain

*Hippopotamus amphibius*

Hippoïtame

**Moschidae** Chevrotains porte-musc*Moschus* spp.(Seulement les populations de l'Afghanistan,  
du Bhoutan, de l'Inde, du Myanmar, du Népal  
et du Pakistan)

Porte-musc

*Moschus* spp.(Sauf les populations de l'Afghanistan, du  
Bhoutan, de l'Inde, du Myanmar, du Népal  
et du Pakistan)

Chevrotains porte-musc

**Suidae** Suidés*Babyrousa babyrussa*

Babiroussa

*Babyrousa bolabatuensis**Babyrousa celebensis*

Babiroussa des Célèbes

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Babyroussa togeanensis*  
Babiroussa de l'Ile Togian

*Sus salvanius*  
Sanglier nain

**Tayassuidae** Pécaris

*Catagonus wagneri*  
Pécaris du Chaco

*Tayassuidae* spp.<sup>12</sup>

**Carnivora** Carnivores

**Ailuridae** Pandas rouges

*Ailurus fulgens*  
Petit panda

**Canidae** Canidés

*Canis aureus* (Inde)  
Chacal commun

<sup>12</sup> Sauf les populations de *Pecari tajacu* des Etats-Unis d'Amérique et du Mexique.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Canis lupus*

(Seulement les populations du Bhoutan, de l'Inde, du Népal et du Pakistan ; sauf la forme domestiquée et le dingo, référencés comme *Canis lupus familiaris* et *Canis lupus dingo*)

Loup

*Canis lupus*

(Sauf les populations du Bhoutan, de l'Inde, du Népal et du Pakistan ; sauf la forme domestiquée et le dingo, référencés comme *Canis lupus familiaris* et *Canis lupus dingo*)

Loup

*Cerdocyon thous*

Renard crabier

*Chrysocyon brachyurus*

Loup à crinière

*Cuon alpinus*

Cuon d'Asie

*Lycalopex culpaeus*

Renard culpeo

*Lycalopex fulvipes*

Renard de Darwin

*Lycalopex griseus*

Renard gris de l'Argentine

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Speothos venaticus*  
Chien des buissons

*Lycalopex gymnocercus*  
Renard d'Azara

*Vulpes bengalensis* (Inde)  
Renard du Bengale

*Vulpes cana*  
Renard de Blanford

	*Vulpes vulpes griffithi* (Inde)	
	*Vulpes vulpes montana* (Inde)	
	*Vulpes vulpes pusilla* (Inde)	
	Sous-espèces du renard commun	

*Vulpes zerda*  
Fennec

**Eupleridae** Carnivores malgaches

*Cryptoprocta ferox*  
Fossa

*Eupleres goudotii*  
Falanouc

*Fossa fossana*  
Civette malgache

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Felidae** Félidés*Felidae* spp.<sup>13</sup>*Acinonyx jubatus*<sup>14</sup>

Guépard

*Caracal caracal*

(Seulement la population d'Asie)

Caracal

*Catopuma temminckii*

Chat doré d'Asie

*Felis nigripes*

Chat à pieds noirs

*Leopardus geoffroyi*

Chat de Geoffroy

*Leopardus jacobitus*

Chat des Andes

*Leopardus pardalis*

Ocelot

<sup>13</sup> Les spécimens de la forme domestiquée ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention<sup>14</sup> Des quotas annuels d'exportation d'animaux vivants et de trophées de chasse sont alloués comme suit:

- Botswana 5
- Namibie 150
- Zimbabwe 50

Le commerce de ces spécimens est soumis aux dispositions de l'Art. III de la Convention.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Leopardus tigrinus*  
Chat tigre

*Leopardus wiedii*  
Margay

*Lynx pardinus*  
Lynx méditerranéen

*Neofelis nebulosa*  
Panthère longibande

*Panthera leo persica*  
Lion d'Asie

*Panthera onca*  
Jaguar

*Panthera pardus*  
Léopard

*Panthera tigris*  
Tigre

*Pardofelis marmorata*  
Chat marbré

*Prionailurus bengalensis bengalensis*  
(Seulement les populations du Bangladesh,  
de l'Inde et de la Thaïlande)  
Chat léopard du Bengale

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Prionailurus planiceps*

Chat à tête plate

*Prionailurus rubiginosus*

(Seulement la population de l'Inde)

Chat rougeâtre

*Puma concolor coryi*

Puma de Floride

*Puma concolor costaricensis*

Puma d'Amérique centrale

*Puma concolor cougar*

Puma oriental

*Puma yagouaroundi*

(Seulement les populations d'Amérique du Nord et

d'Amérique centrale)

Jaguarondi

*Uncia uncia*

Panthère des neiges

**Herpestidae** Herpestidés*Herpestes edwardsi* (Inde)

Mangouste d'Edwards ou Mungo indien

*Herpestes fuscus* (Inde)

Mangouste brune (de l'Inde)

*Herpestes javanicus auropunctatus*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

Mangouste tachetée (de l'Inde)

*Herpestes smithii* (Inde)

Mangouste vermeil

*Herpestes urva* (Inde)

Mangouste crabière

*Herpestes vitticollis* (Inde)

Mangouste à cou rayé

**Hyaenidae** Protèle

*Proteles cristata* (Botswana)

Protèle ou loup fouisseur

**Mephitidae** Moufettes

*Conepatus humboldtii*

Moufette de Patagonie

**Mustelidae** Martres

**Lutrinae** Loutres

*Lutrinae* spp.

*Aonyx capensis microdon*

(Seulement les populations du Cameroun  
et du Nigéria)

Loutre à joues blanches

*Enhydra lutris nereis*

Loutre de mer de Californie

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Lontra felina*

Loutre marine, chat de mer, chungungo

*Lontra longicaudis*

Loutre d'Amérique du Sud

*Lontra provocax*

Loutre du Chili

*Lutra lutra*

Loutre d'Europe

*Lutra nippon*

Loutre japonaise

*Pteronura brasiliensis*

Loutre géante

**Mustelinae** Martres*Eira barbara* (Honduras)

Tayra

*Galictis vittata* (Costa Rica)

Grison d'Allemand

*Martes flavigula* (Inde)

Martre de l'Inde

*Martes foina intermedia* (Inde)

Sous-espèce de la fouine

*Martes gwatkinsii* (Inde)

Martre de l'Inde du Sud

Annexe I

Annexe II

Annexe III

		<i>Mellivora capensis</i> (Botswana) Ratel ou zorille du Cap	
		<i>Mustela altaica</i> (Inde) Belette de l'Altai	
		<i>Mustela erminea ferghanae</i> (Inde) Hermine (sous-espèce)	
		<i>Mustela kathiah</i> (Inde) Belette à ventre jaune	
<i>Mustela nigripes</i> Putois à pieds noirs			
		<i>Mustela sibirica</i> (Inde) Belette de Sibérie	
<b>Odobenidae</b> Morses			
		<i>Odobenus rosmarus</i> (Canada) Morse	
<b>Otariidae</b> Otaries			
	<i>Arctocephalus</i> spp. Arctocéphales, otaries à fourrure		
<i>Arctocephalus townsendi</i> Otarie à fourrure de Guadeloupe			

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Phocidae** Phoques

*Monachus* spp.  
Phoques-moines

*Mirounga leonina*  
Eléphant de mer du Sud

**Procyonidae** Procyonidés

*Bassaricyon gabbii* (Costa Rica)  
Olingo

*Bassariscus sumichrasti* (Costa Rica)  
Bassarisque d'Amérique centrale

*Nasua narica* (Honduras)  
Coati roux

*Nasua nasua solitaria* (Uruguay)  
Coati roux (sous-espèce)

*Potos flavus* (Honduras)  
Potos, kinkajou

**Ursidae** Ours

*Ursidae* spp.

*Ailuropoda melanoleuca*  
Panda géant

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Helarctos malayanus*

Ours de cocotiers

*Melursus ursinus*

Ours de l'Inde

*Tremarctos ornatus*

Ours à lunettes

*Ursus arctos*

(Seulement les populations du Bhoutan,  
de la Chine, du Mexique et de la Mongolie)

Ours brun

*Ursus arctos isabellinus*

Ours Isabelle

*Ursus thibetanus*

Ours à collier

**Viverridae** Viverridés

*Arctictis binturong* (Inde)

Binturong

*Civettictis civetta* (Botswana)

Civette d'Afrique

*Cynogale bennettii*

Civette loutre

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Hemigalus derbyanus*  
Civette palmiste à bandes de Derby

*Paguma larvata* (Inde)  
Civette palmiste à masque  
*Paradoxurus hermaphroditus* (Inde)  
Civette palmiste commune  
*Paradoxurus jerdoni* (Inde)  
Civette palmiste de Jerdon

*Prionodon linsang*  
Linsang à bandes

*Prionodon pardicolor*  
Linsang tacheté

*Viverra civettina* (Inde)  
Civette à grandes taches  
*Viverra zibetha* (Inde)  
Zibeth ou grande civette de l'Inde  
*Viverricula indica* (Inde)  
Petite civette de l'Inde

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Cetacea** Baleines

*CETACEA* spp.<sup>15</sup>

**Balaenidae** Baleinidés

*Balaena mysticetus*

Baleine du Groenland

*Eubalaena* spp.

Baleines franches

**Balaenopteridae** Baleinoptéridés

*Balaenoptera acutorostrata*

(Sauf la population du Groenland occidental)

Petit rorqual du Nord

*Balaenoptera bonaerensis*

Petit rorqual du Sud

*Balaenoptera borealis*

Rorqual boréal

*Balaenoptera edeni*

Rorqual ou roqual tropical de Bryde

*Balaenoptera musculus*

Rorqual bleu

<sup>15</sup> Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour *Tursiops truncatus* pour les spécimens provenant de la mer Noire et prélevés dans la nature pour des transactions principalement commerciales.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Balaenoptera omurai*

*Balaenoptera physalus*

Rorqual commun

*Megaptera novaeangliae*

Rorqual à bosse

**Delphinidae**

*Orcaella brevirostris*

Dauphin de l'Irrawaddy

*Orcaella heinsohni*

*Sotalia* spp.

Sotalies de l'Amérique du Sud

*Sousa* spp.

Sotalies africaines et asiatiques

**Eschrichtiidae** Eschrichtidés

*Eschrichtius robustus*

Baleine grise

**Iniidae**

*Lipotes vexillifer*

Dauphin d'eau douce de Chine

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Neobalaenidae** Baleine pygmée

*Caperea marginata*

Baleine pygmée

**Phocoenidae** Marsouins

*Neophocaena phocaenoides*

Marsouin de l'Inde

*Phocoena sinus*

Marsouin du Pacifique

**Physeteridae** Cachalots

*Physeter macrocephalus*

Cachalot macrocéphale

**Platanistidae** Dauphins de rivière

*Platanista* spp.

Dauphins d'eau douce de l'Inde

**Ziphiidae** Ziphiidés

*Berardius* spp.

Bérardies

*Hyperoodon* spp.

Baleines à bec

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Chiroptera** Chiroptères**Phyllostomidae** Phyllostomidés*Platyrrhinus lineatus* (Uruguay)**Pteropodidae** Roussettes*Acerodon* spp.  
Roussettes*Acerodon jubatus*  
Roussette à capuchon*Pteropus* spp.  
Renards volants, Roussettes*Pteropus insularis*  
Roussette des îles Truk*Pteropus loochoensis*  
Roussette d'Okinawa*Pteropus mariannus*  
Roussette des îles Marianne*Pteropus molossinus*  
Roussette de Ponape*Pteropus pelewensis*  
Roussette des Palaos

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Pteropus pilosus*

Roussette des îles Palau

*Pteropus samoensis*

Roussette des îles Samoa

*Pteropus tonganus*

Roussette des îles Tonga

*Pteropus ualanus*

Roussette de Kosrae

*Pteropus yapensis*

Roussette de Yap

**Cingulata** Tatous,

**Dasypodidae** Tatous

*Cabassous centralis* (Costa Rica)

Tatou d'Amérique centrale

*Cabassous tatouay* (Uruguay)

Tatou gumnure

*Chaetophractus nationi*<sup>16</sup>

Tatou à neuf bandes

<sup>16</sup> Un quota d'exportation annuel zéro a été établi; tous les spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I, et leur commerce est réglementé en conséquence

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Priodontes maximus*  
Tatou géant

**Dasyuromorphia****Dasyuridae** Dasyuridés

*Sminthopsis longicaudata*  
Souris marsupiale à longue queue

*Sminthopsis psammophila*  
Souris marsupiale du désert

**Thylacinidae** Loups marsupiaux

*Thylacinus cynocephalus* p.e.  
Loup marsupial

**Diprotodontia****Macropodidae** Kangourous

*Dendrolagus inustus*  
Kangourou arboricole gris

*Dendrolagus ursinus*  
Kangourou arboricole noir

*Lagorchestes hirsutus*  
Wallaby-lièvre roux

*Lagostrophus fasciatus*  
Wallaby-lièvre rayé

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Onychogalea fraenata*

Onychogale bridé

*Onychogalea lunata*

Onychogale à croissant

**Phalangeridae** Phalangers

*Phalanger intercastellanus*

Couscous commun de l'Est

*Phalanger mimicus*

Couscous commun du Sud

*Phalanger orientalis*

Couscous de la Sonde, couscous gris

*Spilocuscus kraemeri*

Couscous de l'île de l'Amirauté

*Spilocuscus maculatus*

Couscous tacheté, phalanger tacheté

*Spilocuscus papuensis*

Couscous Waigeou

**Potoroidae** Rats-kangourou

*Bettongia* spp.

Kangourous-rats

*Caloprymnus campestris* p.e.

Kangourou-rat du Désert

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Vombatidae** Wombats*Lasiorhinus krefftii*

Wombat à nez poilu du Queensland

**Lagomorpha** Lagomorphes**Leporidae** Lièvres*Caprolagus hispidus*

Lapin de l'Assam

*Romerolagus diazi*

Lapin des volcans

**Monotremata** Monotrèmes**Tachyglossidae** Echidnés*Zaglossus* spp.

Echnidé à bec courbe

**Peramelemorphia****Chaeropodidae** Bandicoots*Chaeropus ecaudatus p.e.*

Bandicoot à pied de porc

**Peramelidae** Bandicoot*Perameles bougainville*

Bandicoot de Bougainville

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Thylacomyiadae** Bandicoots

*Macrotis lagotis*

Bandicoot-lapin

*Macrotis leucura*

Bandicoot-lapin à queue blanche

**Perissodactyla** Périssodactyles

**Equidae** Equidés

*Equus africanus*<sup>17</sup>

Âne sauvage d'Afrique

*Equus grevyi*

Zèbre de Grévy

*Equus hemionus*

Hémione

*Equus hemionus hemionus*

Hémione de Mongolie

*Equus hemionus khur*

Hémione de l'Inde

*Equus kiang*

Kiang (Hémonie de Tibet)

<sup>17</sup> Les spécimens de la forme domestiquée, appelée *Equus asinus*, ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Equus przewalskii*  
Cheval de Przewalski

*Equus zebra hartmannae*  
Zèbre de Hartmann

*Equus zebra zebra*  
Zèbre de montagne du Cap

**Rhinocerotidae** Rhinocéros

*Rhinocerotidae* spp.

*Ceratotherium simum simum*<sup>18</sup>  
(Seulement les populations d'Afrique du Sud  
et du Swaziland)  
Rhinocéros blanc du Sud

**Tapiridae** Tapirs

*Tapiridae* spp.

*Tapirus terrestris*  
Tapir d'Amérique du Sud

**Pholidota**

**Manidae** Pangolins

*Manis* spp.<sup>19</sup>

<sup>18</sup> A seule fin de permettre le commerce international d'animaux vivants vers des destinataires appropriés et acceptables et de trophées de chasse. Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Pilosa**

**Bradypodidae** Paresseux tridactyle

*Bradypus variegatus*  
Paresseux tridactyle de Bolivie

**Megalonychidae** Unau d'Hoffmann

*Choloepus hoffmanni* (Costa Rica)  
Unau ou paresseux d'Hoffmann

**Myrmecophagidae** Tamanoirs

*Myrmecophaga tridactyla*  
Grand fourmiller, tamanoir

*Tamandua mexicana* (Guatemala)  
Tamandua

**Primates** Primates (Singes)

*PRIMATES* spp.

**Atelidae** Hurlleurs, atèles

*Alouatta coibensis*  
Hurlleur de l'île Coïba

<sup>19</sup> Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour *Manis crassicaudata*, *Manis javanica* et *Manis pentadactyla* pour les spécimens prélevés dans la nature pour des transactions principalement commerciales.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Alouatta palliata*  
Hurleur à pélerine

*Alouatta pigra*  
Hurleur du Guatemala

*Ateles geoffroyi frontatus*  
Atèle de Geoffroy

*Ateles geoffroyi panamensis*  
Atèle de Geoffroy du Panama

*Brachyteles arachnoides*  
Atèle arachnoïde

*Brachyteles hypoxanthus*  
Singe araignée, muriqui

*Oreonax flavicauda*  
Singe laineux à queue jaune

**Cebidae** Ouistitis, tamarins, singes du Nouveau Monde

*Callimico goeldii*  
Tamarin de Goeldi

*Callithrix aurita*  
Marmouset à oreilles blanches

*Callithrix flaviceps*  
Ouistiti à tête jaune

*Leontopithecus* spp.  
Singes-lions ou tamarins dorés

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Saguinus bicolor*

Tamarin bicolore

*Saguinus geoffroyi*

Tamarin de Geoffroy

*Saguinus leucopus*

Tamarin à pieds blancs

*Saguinus martinsi*

Tamarin à face nue de Martin

*Saguinus oedipus*

Tamarin pinché ou pinché à crête blanche

*Saimiri oerstedii*

Saimiri à dos roux

**Cercopithecidae** Singes de l'Ancien Monde

*Cercocebus galeritus*

Cercocèbe à crête, mangabé

*Cercopithecus diana*

Cercopithèque Diane

*Cercopithecus roloway*

Cercopithèque deRoloway

*Macaca silenus*

Macaque à queue de lion

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Mandrillus leucophaeus*

Drill

*Mandrillus sphinx*

Mandrill

*Nasalis larvatus*

Nasique

*Ptilocolobus kirkii*

Colobe de Zanzibar

*Ptilocolobus rufomitratu*

Colobe bai

*Presbytis potenziani*

Semnopithèque de Mentawi

*Pygathrix* spp.

Douc

*Rhinopithecus* spp.

Rhinopithèques

*Semnopithecus ajax*

Langur gris cachemire

*Semnopithecus dussumieri*

Langur gris des plaines méridionales

*Semnopithecus entellus*

Entelle ou Houleman

*Semnopithecus hector*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

Langur gris Tarai

*Semnopithecus hypoleucos*

Langur gris aux pieds noirs

*Semnopithecus priam*

Langur gris tuffé

*Semnopithecus schistaceus*

Langur gris du Népal

*Simias concolor*

Entelle de Pagi

*Trachypithecus geei*

Entelle dorée ou langur doré

*Trachypithecus pileatus*

Entelle pileuse, langur à capuchon

*Trachypithecus shortridgei*

Langur de Shortridge

**Cheirogaleidae** Chirogales et microcèbes

*Cheirogaleidae* spp.

**Daubentoniidae** Aye-Aye

*Daubentonia madagascariensis*

Aye-Aye

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Hominidae** Singes anthropoïdes*Gorilla beringei*

Gorille de montagne

*Gorilla gorilla*

Gorille

*Pan spp.*

Bonobo, chimpanzé

*Pongo abelii*

Orang-outan de Sumatra

*Pongo pygmaeus*

Orang-outan

**Hylobatidae** Gibbons*Hylobatidae spp.***Indriidae** Indris*Indriidae spp.***Lemuridae** Lémuridés*Lemuridae spp.***Lepilemuridae** Mégalapidés*Lepilemuridae spp.***Lorisidae** Loris*Nycticebus spp.*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

Loris paresseux

**Pitheciidae** Titis, sakis et ouakaris

*Cacajao* spp.

Ouakaris

*Chiropotes albinasus*

Saki à nez blanc

**Proboscidea**

**Elephantidae** Eléphants

*Elephas maximus*

Eléphant d'Asie

*Loxodonta africana*

(Sauf les populations de l'Afrique du Sud, du  
Botswana, de la Namibie et du Zimbabwe)

Eléphant d'Afrique

*Loxodonta africana*  
 (Seulement les populations du Botswana,  
 de la Namibie, de l'Afrique du Sud et  
 du Zimbabwe)<sup>20</sup>  
 Eléphant d'Afrique

- 20 A seule fin de permettre:
- a) les transactions non commerciales portant sur des trophées de chasse;
  - b) le commerce des animaux vivants vers des destinataires appropriés et acceptables selon la définition donnée dans la résolution Conf. 11.20 pour le Zimbabwe et le Botswana, et pour des programmes de conservation *in situ* pour l'Afrique du Sud et la Namibie;
  - c) le commerce des peaux;
  - d) le commerce des poils;
  - e) les transactions commerciales ou non commerciales portant sur des articles en cuir pour l'Afrique du Sud, le Botswana et la Namibie, et non commerciales pour le Zimbabwe;
  - f) les transactions non commerciales portant sur des ékipas marqués et certifiés individuellement, et sertis dans des bijoux finis pour la Namibie, et les sculptures en ivoire à des fins non commerciales pour le Zimbabwe;
  - g) le commerce d'ivoire brut enregistré (pour l'Afrique du Sud, le Botswana, la Namibie et le Zimbabwe, les défenses entières et les morceaux) aux conditions suivantes:
    - i) seulement les stocks enregistrés appartenant au gouvernement, provenant de l'Etat (à l'exclusion de l'ivoire saisi et de l'ivoire d'origine inconnue);
    - ii) uniquement avec des partenaires commerciaux dont le Secrétariat a vérifié, en consultation avec le Comité permanent, qu'ils ont une législation nationale et des mesures de contrôle du commerce intérieur suffisantes pour garantir que l'ivoire importé ne sera pas réexporté et sera géré conformément aux dispositions de la résolution Conf. 10.10 (Rev. CoP14) concernant la manufacture et le commerce intérieurs;
    - iii) pas avant que le Secrétariat n'ait vérifié les pays d'importation prospectifs et les stocks enregistrés appartenant au gouvernement;
    - iv) l'ivoire brut exporté conformément à la vente sous conditions de stocks d'ivoire enregistrés appartenant au gouvernement approuvée à la CoP14, à savoir 30 000 kg pour l'Afrique du Sud, 20 000 kg pour le Botswana et 10 000 kg pour la Namibie;
    - v) en plus des quantités agréées à la CoP12, l'ivoire appartenant au gouvernement provenant de l'Afrique du Sud, du Botswana, de la Namibie et du Zimbabwe, enregistré d'ici au 31 janv. 2007 et vérifié par le Secrétariat peut être commercialisé et expédié, avec l'ivoire indiqué au point g) iv), en une seule fois par destination, sous la stricte supervision du Secrétariat;
    - vi) les produits de la vente sont utilisés exclusivement pour la conservation de l'éléphant et les programmes de développement communautaire dans l'aire de répartition de l'éléphant ou à proximité; et
    - vii) les quantités supplémentaires précisées au point g) v) ne sont commercialisées que lorsque le Comité permanent a décidé que les conditions énoncées ci-dessus sont remplies; et

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Rodentia** Rongeurs

**Chinchillidae** Chinchillas

*Chinchilla* spp.<sup>21</sup>

Chinchillas

**Cuniculidae** Agouti

*Cuniculus paca* (Honduras)

Paca

**Dasyproctidae** Agouti ponctué

*Dasyprocta punctata* (Honduras)

Agouti ponctué

**Erethizontidae** Porcs-épics du Nouveau Monde

*Sphiggurus mexicanus* (Honduras)

Porc-épic préhensible

- h) Aucune autre proposition d'autorisation du commerce d'ivoire d'éléphants de populations déjà inscrites à l'Annexe II n'est soumise à la Conférence des Parties pendant une période commençant à la CoP14 et s'achevant neuf ans à partir de la date de la vente d'ivoire en une fois devant avoir lieu conformément aux dispositions prévues aux points g) i), g) ii), g) iii), g) vi) et g) vii). De plus, de telles propositions sont traitées conformément aux décisions 14.77 et 14.88.

Sur proposition du Secrétariat, le Comité permanent peut décider de faire cesser partiellement ou complètement ce commerce en cas de non-respect par les pays d'exportation ou d'importation, ou en cas d'effets préjudiciables avérés du commerce sur les autres populations d'éléphants.

Tous les autres spécimens sont considérés comme des spécimens d'espèces inscrites à l'Annexe I et leur commerce est réglementé en conséquence.

<sup>21</sup> Les spécimens de la forme domestiquée ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Muridae** Souris, rats*Leporillus conditor*

Rat architecte

*Pseudomys fieldi praeconis*

Souris de la baie de Shark

*Xeromys myoides*

Faux rat d'eau

*Zyromys pedunculatus*

Rat à grosse queue

**Sciuridae** Ecureuils terrestres, écureuils arboricoles*Cynomys mexicanus*

Chien de prairie du Mexique

*Sphiggurus spinosus* (Uruguay)

Coendou épineux

*Marmota caudata* (Inde)

Marmotte à longue queue

*Marmota himalayana* (Inde)

Marmotte de l'Himalaya

*Ratufa* spp.

Ecureuils géants

*Sciurus deppei* (Costa Rica)

Ecureuil de Deppe

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Scandentia**

**Tupaïidae** Tupaïes

*Tupaïidae* spp.  
Tupaïes

**Sirenia** Sirènes

**Dugongidae** Dugong

*Dugong dugon*  
Dugong

**Trichechidae** Lamantins

*Trichechus inunguis*  
Lamantin de l'Amazone

*Trichechus manatus*  
Lamantin d'Amérique du Nord

*Trichechus senegalensis*  
Lamantin d'Afrique

**Aves** Oiseaux

**Anseriformes** Ansériformes

**Anatidae** Canards, oies, cygnes, etc.

*Anas aucklandica*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

Sarcelle terrestre des îles Auckland

*Anas bernieri*  
Sarcelle malgache ou de Bernier

*Anas chlorotis*  
Sarcelle de Nouvelle-Zélande

*Anas formosa*  
Sarcelle élégante ou formose

*Anas laysanensis*  
Canard de Laysan

*Anas nesiotis*  
Sarcelle de l'île Campbell

*Branta canadensis leucopareia*  
Bernache des Aléoutiennes ou bernache du Canada aléoute

*Branta ruficollis*  
Bernache à cou roux

*Branta sandvicensis*  
Bernache de Hawaïi ou bernache néné

*Cairina moschata (Honduras)*  
Canard musqué (forme sauvage)

*Cairina scutulata*  
Canard à ailes blanches

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Coscoroba coscoroba*

Cygne coscoroba

*Cygnus melanocoryphus*

Cygne à cou noir

*Dendrocygna arborea*

Dendrocygne à bec noir ou des Antilles

*Dendrocygna autumnalis* (Honduras)

Dendrocygne à bec rouge

*Dendrocygna bicolor* (Honduras)

Dendrocygne fauve

*Oxyura leucocephala*

Erismature à tête blanche

*Rhodonessa caryophyllacea* p.e.

Canard à tête rose

*Sarkidiornis melanotos*

Sarcidiorne à crête

**Apodiformes** Apodiformes

**Trochilidae** Colibris

|| *Trochilidae* spp.

||

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Glaucis dohrnii*

Colibri à bec incurvé

**Charadriiformes** Oiseaux de marais et de plage**Burhinidae** Oedienèmes*Burhinus bistriatus* (Guatemala)

Oedienème américain

**Laridae** Goélands, mouettes, sternes*Larus relictus*

Goéland de Mongolie

**Scolopacidae** Scolopacidés*Numenius borealis*

Courlis esquimau

*Numenius tenuirostris*

Courlis à bec grêle

*Tringa guttifer*

Chevalier à gouttelette

**Ciconiiformes** Echassiers**Balaenicipitidae** Bec-en-sabot*Balaeniceps rex*

Bec-en-sabot

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Ciconiidae** Cigognes

*Ciconia boyciana*

Cigogne blanche du Japon ou cygogne orientale

*Ciconia nigra*

Cigogne noire

*Jabiru mycteria*

Jabiru américain

*Mycteria cinerea*

Tantale blanc

**Phoenicopteridae** Flamants

*Phoenicopteridae* spp.

**Threskiornithidae** Ibis, spatules

*Eudocimus ruber*

Ibis rouge

*Geronticus calvus*

Ibis chauve de l'Afrique du Sud

*Geronticus eremita*

Ibis chauve

*Nipponia nippon*

Ibis blanc du Japon

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Platalea leucorodia*  
Spatule blanche

**Columbiformes** Columbiformes**Columbidae** Colombidés

*Caloenas nicobarica*  
Pigeon de Nicobar ou à camail

*Ducula mindorensis*  
Carpophage de Mindoro

*Gallicolumba luzonica*  
Colombe poignardée

*Goura* spp.  
Gouras ou pigeons couronnés

*Nesoenas mayeri* (île Maurice)  
Pigeon des mares

**Coraciiformes** Coraciiformes**Bucerotidae** Calaos

*Aceros nipalensis*  
Calao à cou roux

*Aceros* spp.

*Anorrhinus* spp.  
Calaos à huppe touffue

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Anthracoceros* spp.

Calaos pics

*Berenicornis* spp.

Calaos

*Buceros* spp.

Calao roux de Luzon ou calao rhinocéros

*Buceros bicornis*

Calao de l'île Homray

*Penelopides* spp.

Calaos à canelure de Célèbes

*Rhinoplax vigil*

Calao à casque

*Rhyticeros* spp.

Calaos

*Rhyticeros subruficollis*

Calao à poche unie

**Cuculiformes** Cuculiformes

**Musophagidae** Touracos

*Tauraco* spp.

Touracos

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Falconiformes** Rapaces

*FALCONIFORMES* spp.  
(toutes les espèces à l'exception  
des Cathartidés)

**Accipitridae***Aquila adalberti*

Aigle ibérique

*Aquila heliaca*

Aigle impérial

*Chondrohierax uncinatus wilsonii*

Busard de Wilson

*Haliaeetus albicilla*

Pygargue à queue blanche

*Harpia harpyja*

Harpie

*Pithecophaga jefferyi*

Aigle des singes

**Cathartidae** Cathartidés*Gymnogyps californianus*

Condor de Californie

*Sarcoramphus papa* (Honduras)  
Vautour royal, Vautour pape

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Vultur gryphus*

Condor des Andes

**Falconidae** Faucons

*Falco araeus*

Faucon crécerelle des Seychelles

*Falco jugger*

Faucon laggar

*Falco newtoni*

(Seulement la population des Seychelles)

Faucon de Newton d'Aldabra

*Falco pelegrinoides*

Faucon de Barbarie

*Falco peregrinus*

Faucon pèlerin

*Falco punctatus*

Faucon crécerelle de l'île Maurice

*Falco rusticolus*

Faucon gerfaut

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Galliformes** Galliformes**Cracidae** Hocco

*Crax blumenbachii*  
Hocco à bec rouge

*Mitu mitu*  
Hocco mitou

*Oreophasis derbianus*  
Pénélope cornue ou de Derby

*Crax alberti* (Colombie)  
Hocco du Prince Albert

*Crax daubentoni* (Colombie)  
Hocco d'Aubenton

*Crax globulosa* (Colombie)  
Hocco caronculé

*Crax rubra* (Colombie, Costa Rica, Guatemala,  
Honduras)  
Grand hocco

*Ortalis vetula* (Guatemala, Honduras)  
Ortalide du Mexique

*Pauxi pauxi* (Colombie)  
Hocco à pierre

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Penelope albipennis*  
Pénélope à ailes blanches

*Pipile jacutinga*  
Pénélope à siffleuse ou à front noir

*Pipile pipile*  
Pénélope siffleuse de la Trinité

**Megapodiidae** Mégapodes

*Macrocephalon maleo*  
Maléo

**Phasianidae** Phasianidés

*Argusianus argus*  
Argus géant

*Penelope purpurascens* (Honduras)  
Pénélope huppée

*Penelopina nigra* (Guatemala)  
Pénélope noire

*Arborophila campbelli* (Malaisie)  
Perdrix à poitrine grise

*Arborophila charltonii* (Malaisie)  
Torquéole à poitrine châtaine

*Caloperdix oculus* (Malaisie)  
Perdrix oculée ou rouloul ocellé

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Catreus wallichii*  
Faisan de Wallich

*Colinus virginianus ridgwayi*  
Colin de Ridgway

*Crossoptilon crossoptilon*  
Hoki blanc

*Crossoptilon mantchuricum*  
Hoki brun

*Gallus sonneratii*  
Coq de Sonnerat

*Ithaginis cruentus*  
Ithagine ensanglantée

*Lophophorus impejanus*  
Lophophore resplendissant, Monal de l'Himalaya

*Lophophorus lhuysii*  
Lophophore de Lhuys, Monal chinois

*Lophophorus sclateri*  
Lophophore de Sclater

*Lophura edwardsi*  
Faisan d'Edwards

*Lophura erythrophthalma* (Malaisie)  
Faisan à queue rousse

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Lophura imperialis*  
Faisan impérial

*Lophura swinhoii*  
Faisan de Swinhoe

*Lophura ignita* (Malaisie)  
Faisan noble

*Melanoperdix niger* (Malaisie)  
Perdrix noire, ou rouloul noir

*Meleagris ocellata* (Guatemala)  
Dindon ocellé

*Pavo muticus*  
Paon spicifère

*Polyplectron bicalcaratum*  
Eperonnier gris

*Polyplectron germaini*  
Eperonnier de Germain

*Polyplectron inopinatum* (Malaisie)  
Eperonnier de Rothschild

*Polyplectron malacense*  
Eperonnier de Malaisie

*Polyplectron napoleonis*  
Eperonnier de Palawan ou de Napoléon

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Polyplectron schleiermachersi*  
Eperonnier de Bornéo

*Rheinardia ocellata*  
Rheinarte ocellé

*Rhizothera dulitensis* (Malaisie)  
Perdrix dulita

*Rhizothera longirostris* (Malaisie)  
Ruoloul à long bec

*Rollulus rouloul* (Malaisie)  
Rouloul couronné

*Syrnaticus ellioti*  
Faisan d'Elliot

*Syrnaticus humiae*  
Faisan de Hume

*Syrnaticus mikado*  
Faisan mikado

*Tetraogallus caspius*  
Tétraogalle de Perse

*Tetraogallus tibetanus*  
Tétraogalle du Tibet

*Tragopan blythii*  
Tragopan de Blyth

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Tragopan caboti*  
Tragopan de Cabot

*Tragopan melanocephalus*  
Tragopan de Hastings

*Tragopan satyra* (Népal)  
Tragopan satyre

*Tympanuchus cupido attwateri*  
Tétras cupidon d'Attwater

**Gruiformes** Gruiformes

**Gruidae** Grues

*Gruidae* spp.

*Grus americana*  
Grue blanche d'Amérique

*Grus canadensis nesiotes*  
Gruecanadienne de Cuba

*Grus canadensis pulla*  
Grue canadienne du Mississippi

*Grus japonensis*  
Grue de Mandchourie ou grue blanche du Japon

*Grus leucogeranus*  
Grue blanche d'Asie

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Grus monacha*  
Grue moine

*Grus nigricollis*  
Grue à cou noir

*Grus vipio*  
Grue à cou blanc

Otididae **Outardes**

*Otididae spp.*

*Ardeotis nigriceps*  
Outarde à tête noire

*Chlamydotis macqueenii*  
Outarde de Macqueen

*Chlamydotis undulata*  
Outarde houbara

*Houbaropsis bengalensis*  
Outarde du Bengale

**Rallidae** Rallidés

*Gallirallus sylvestris*  
Râle de l'île de Lord Howe

**Rhynochetidae** Kagous

*Rhynochetos jubatus*  
Kagou

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Passeriformes** Oiseaux chanteurs

**Atrichornithidae** Oiseaux bruyant

*Atrichornis clamosus*

Atrichorne bruyant

**Cotingidae** Cotingas

*Cotinga maculata*

Cotinga cordon-bleu

*Xipholena atropurpurea*

Cotinga à ailes blanches

**Emberizidae** Bruyants

*Rupicola* spp.

Coqs de roche

*Gubernatrix cristata*

Cardinal vert

*Paroaria capitata*

Cardinal à bec jaune

*Cephalopterus ornatus* (Colombie)

Coracine ornée

*Cephalopterus penduliger* (Colombie)

Coracine casquée

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Paroaria coronata*  
Cardinal à huppe rouge

*Tangara fastuosa*  
Tangara superbe

**Estrildidae** Estrildidés

*Amandava formosa*  
Bengali vert

*Lonchura oryzivora*  
Padda

*Poephila cincta cincta*  
Diamant à bavette (sous-espèce)

**Fringillidae** Fringillidés

*Carduelis cucullata*  
Chardonneret rouge

*Carduelis yarrellii*  
Chardonneret de Yarrell

**Hirundinidae** Hirondelles

*Pseudochelidon sirintarae*  
Hirondelle à lunettes

**Icteridae** Ictérides

*Xanthopsar flavus*  
Ictéride à tête jaune, ou carouge safran

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Meliphagidae** Méliphages

*Lichenostomus melanops cassidix*

Méliphage casqué

**Muscicapidae** Gobe-mouches

*Acrocephalus rodericanus* (Maurice)  
Fauvette de Maurice ou rousserolle de  
Rodrigues

*Cyornis ruckii*  
Gobe-mouches bleu de Rueck

*Dasyornis broadbenti litoralis* p.e.  
Dasyorne rousse de l'Ouest

*Dasyornis longirostris*  
Dasyorne à long bec

*Garrulax canorus*  
Garrulaxe hoamy  
*Garrulax taewanus*  
*Leiothrix argentauris*  
Leiothrix à joues argentées ou mesia  
*Leiothrix lutea*  
Léiothrix jaune, rossignol du Japon  
*Liocichla omeiensis*  
Garrulaxe de l'Omei

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Picathartes gymnocephalus*  
Picatharte à cou blanc, picatharte chauve

*Picathartes oreas*  
Picatharte à cou gris

*Terpsiphone bourbonnensis* (Maurice)  
Gobe-mouche de paradis de Maurice

**Paradisaeidae** Oiseaux du paradis

*Paradisaeidae* spp.

**Pittidae** Brèves

*Pitta guajana*  
Brève rayée, brève zébrée

*Pitta gurneyi*  
Brève de Gurney

*Pitta kochi*  
Brève de Koch

*Pitta nympha*  
Brève du Japon

**Pycnonotidae** Bulbuls

*Pycnonotus zeylanicus*  
Bulbul à tête jaune

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Sturnidae** Etourneaux

*Gracula religiosa*  
Mainate religieux

*Leucopsar rothschildi*  
Mainate de Rothschild

**Zosteropidae** Oiseaux-lunettes

*Zosterops albogularis*  
Zostérops à gorge blanche de l'île de Norfolk

**Pelecaniformes** Péléciformes

**Fregatidae** Frégates

*Fregata andrewsi*  
Frégate de l'île Christmas

**Pelecanidae** Pélicans

*Pelecanus crispus*  
Pélican frisé

**Sulidae** Fous

*Papasula abbotti*  
Fou d'Abbott

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Piciformes** Piciformes**Capitonidae** Capitonidés*Semnornis ramphastinus* (Colombie)

Barbu toucan

**Picidae** Pics vrais*Campephilus imperialis*

Pic impérial

*Dryocopus javensis richardsi*

Pic à ventre blanc de Corée

**Ramphastidae** Toucans*Bailloniuss bailloni* (Argentine)

Toucan de Baillon

*Pteroglossus aracari*

Arasari à cou noir

*Pteroglossus castanotis* (Argentine)

Arasari fascié brun

*Pteroglossus viridis*

Arasari vert

*Ramphastos dicolorus* (Argentine)

Toucan à poitrine rouge

*Ramphastos sulfuratus*

Toucan à carène

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Ramphastos toco*  
Toucan toco

*Ramphastos tucanus*  
Toucan à bec rouge

*Ramphastos vitellinus*  
Toucan à bec cannelé

*Selenidera maculirostris* (Argentine)  
Toucan à bec tacheté

**Podicipediformes** Grèbes

**Podicipedidae** Grèbes

*Podilymbus gigas*  
Grèbe du lac Atitlan

**Procellariiformes** Procellariiformes

**Diomedeidae** Albatros

*Phoebastria albatrus*  
Albatros à queue courte

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Psittaciformes** Psittaciformes*PSITTACIFORMES* spp.(Sauf les espèces *Agapornis roseicollis*,  
*Melopsittacus undulatus*, *Nymphicus*  
*hollandicus* et *Psittacula krameri*)**Cacatuidae** Cacatoès|| *Cacatua galerita* ||  
Grand cacatoès à huppe jaune*Cacatua goffiniana*  
Cacatoès de Goffin*Cacatua haematuropygia*  
Cacatoès des Philippines*Cacatua moluccensis*  
Cacatoès des Moluques*Cacatua sulphurea*  
Cacatoès soufré, petit cacatoès à huppe jaune|| *Eolophus roseicapillus* ||  
Cacatoès rosalin*Probosciger aterrimus*  
Microglosse noir

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Loriidae** Lories

*Eos histrio*

Lori arlequin

*Vini ultramarina*

Lori ultramarin

**Psittacidae** Perroquets et perruches

|| *Agapornis* spp.

|| Inséparables

|| *Amazona aestiva*

|| Amazone à front bleu

*Amazona arausiaca*

Amazone à tête bleue

| *Amazona auropalliata*

| Amazone à nuque jaune

*Amazona barbadensis*

Amazone de la Barbade

*Amazona brasiliensis*

Amazone à queue rouge

*Amazona finschi*

Amazone de Finsch

*Amazona guildingii*

Amazone de Guilding

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Amazona imperialis*  
Amazone impériale

*Amazona leucocephala*  
Amazone à tête blanche

*Amazona ochrocephala ochrocephala*  
Amazone à front jaune

*Amazona ochrocephala panamensis*  
Amazone de Panama

*Amazona oratrix*  
Amazone à tête jaune

*Amazona pretrei*  
Amazone à face rouge

*Amazona rhodocorytha*  
Amazone à joues bleues

*Amazona tucumana*  
Amazone de Tucuman

*Amazona versicolor*  
Amazone versicolore

*Amazona vinacea*  
Amazone bourgogne

*Amazona viridigenalis*  
Amazone à joues vertes

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Amazona vittata*

Amazone à bandeau rouge

*Anodorhynchus* spp.

Aras bleus

*Ara ambiguus*

Ara de Buffon

*Ara glaucogularis*

Ara Caninde

*Ara macao*

Ara macao

*Ara militaris*

Ara militaire

*Ara rubrogenys*

Ara à front rouge

*Aratinga* spp.

Aratingas

*Cyanoliseus patagonus*

Perruche des rocs

*Cyanopsitta spixii*

Ara de Spix

*Cyanoramphus cookii*

Perruche de l'île de Norfolk

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Cyanoramphus forbesi*  
Perruche à tête d'or de Forbes

*Cyanoramphus novaeseelandiae*  
Perruche de Nouvelle-Zélande

*Cyanoramphus saisseti*  
Perruche à front rouge

*Cyclopsitta diphtalma coxeni*  
Perroquet masqué de Coxen

*Eunymphicus cornutus*  
Nymphique cornue

*Geopsittacus occidentalis* p.e.  
Perruche nocturne

*Guarouba guarouba*  
Perruche dorée

|| *Myiopsitta monachus*  
|| Perruche-souris  
|| *Nandayus nenday*  
|| Perruche Nanday

*Neophema chrysogaster*  
Perruche à ventre orange

*Ognorhynchus icterotis*  
Perruche aux oreilles jaunes

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Pezoporus wallicus*

Perruche terrestre

*Pionopsitta pileata*

Perroquet à oreilles

|| *Platycercus eximius*

|| Perruche omnicolore

|| *Poicephalus senegalus*

|| Youyou, perroquet à tête grise

*Primolius couloni*

Ara de Coulon

*Primolius maracana*

Maracana

*Psephotus chrysopterygius*

Perruche à épaules dorées

*Psephotus dissimilis*

Perruche à capuchon noir

*Psephotus pulcherrimus* p.e.

Perruche du paradis

|| *Psittacula cyanocephala*

|| Perruche à tête prune

*Psittacula echo*

Grosse cateau verte de Maurice

Annexe I

Annexe II

Annexe III

|| *Pyrrhura* spp.  
|| Cornure

*Pyrrhura cruentata*  
Conure à gorge bleue

*Rhynchopsitta* spp.  
Perroquets à gros bec

*Strigops habroptilus*  
Kakapo

**Rheiformes** Rhéiformes

**Rheidae** Nandous

*Pterocnemia pennata*  
(Sauf la population de l'Argentine)  
Nandou de Darwin

*Pterocnemia pennata pennata*  
(Sauf la population de l'Argentine)  
Nandou de Darwin

*Rhea americana*  
Nandou américain ou nandou gris

**Sphenisciformes** Manchots

**Spheniscidae** Manchots

*Spheniscus demersus*  
Manchot du Cap

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Spheniscus humboldti*

Manchot de Humboldt

**Strigiformes** Strigiformes

*STRIGIFORMES* spp.

**Strigidae** Chouettes, hiboux

*Heteroglaux blewitti*

Chevêche forestière

*Mimizuku gurneyi*

Petit-duc de Guernsey ou hibou de Tweeddale

*Ninox natalis*

Ninox ou chouette des mollusques

*Ninox novaeseelandiae undulata*

Chouette boobok de l'île de Norfolk

(sous-espèce)

**Tytonidae** Chouettes effraies

*Tyto soumagnei*

Effraie rousse de Madagascar

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Struthioniformes** Ratites**Struthionidae** Autruches*Struthio camelus*

(Seulement les populations des pays suivants:  
Algérie, Burkina Faso, Cameroun, Mali, Maroc,  
Mauritanie, Niger, Nigéria, République centrafricaine,  
Sénégal, Soudan et Tchad)  
Autruche

**Tinamiformes** Tinamiformes**Tinamidae** Tinamidés*Tinamus solitarius*

Tinamou solitaire

**Trogoniformes** Trogoniformes**Trogonidae** Trogons*Pharomachrus mocinno*

Quetzal resplendissant

**Reptilia** Reptiles**Crocodylia** Crocodiles*CROCODYLLIA spp.*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Alligatoridae** Alligators

*Alligator sinensis*

Alligator de Chine

*Caiman crocodilus apaporiensis*

Caïman du Rio Apaporis

*Caiman latirostris*

(Sauf la population de l'Argentine)

Caïman à museau large

*Melanosuchus niger*<sup>22</sup>

(Sauf la population de l'Equateur et du Brésil)

Caïman noir

**Crocodylidae** Crocodiles vrais

*Crocodylus acutus*

(Sauf la population de Cuba)

Crocodile américain

*Crocodylus cataphractus*

Faux-gavial d'Afrique

*Crocodylus intermedius*

Crocodile de l'Orénoque

<sup>22</sup> Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour la population de l'Equateur inscrite à l'Annexe II, jusqu'à ce qu'un quota d'exportation annuel ait été approuvé par le Secrétariat CITES et le Groupe UICN/CSE de spécialistes des crocodiles.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Crocodylus mindorensis*  
Crocodyle de Mindoro

*Crocodylus moreletii*  
Crocodyle de Morelet

(à l'exception des populations du Belize et du Mexique, avec un quota zéro pour les transactions commerciales portant sur les spécimens sauvages)

*Crocodylus niloticus*

(Sauf les populations des pays suivants:

Afrique du Sud, Botswana, Égypte, (avec un quota zéro pour les transactions commerciales portant sur les spécimens sauvages), Éthiopie, Kenya, Madagascar, Malawi, Mozambique, Namibie, Ouganda et République-Unie de Tanzanie (soumise à un quota d'exportation annuel de pas plus de 1600 spécimens sauvages, y compris les trophées de chasse, en plus des spécimens élevés en ranchs), Zambie et Zimbabwe)

Crocodyle du Nil

*Crocodylus palustris*  
Crocodyle des marais

*Crocodylus porosus*

(Sauf les populations de l'Australie, de l'Indonésie et de la Papouasie-Nouvelle-Guinée)

Crocodyle marin

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Crocodylus rhombifer*

Crocodile de Cuba

*Crocodylus siamensis*

Crocodile de Siam

*Osteolaemus tetraspis*

Crocodile à museau court

*Tomistoma schlegelii*

Faux-gavial malais

**Gavialidae** Gavials

*Gavialis gangeticus*

Gavial du Gange

**Rhynchocephalia** Rhynchocéphales

**Sphenodontidae** Sphénodons

*Sphenodon* spp.

**Sauria** Lézards

**Agamidae** Agames

*Uromastyx* spp.

Fouette-queue

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Chamaeleonidae** Caméléons*Bradypodion* spp.  
Caméléons nains*Brookesia* spp.  
Brookésies*Brookesia perarmata*  
Brookésie d'Antsingy*Calumma* spp.  
Caméléons nains*Chamaeleo* spp.  
Caméléons vrais*Furcifer* spp.*Kinyongia* spp.  
Caméléons nains*Nadzikambia* spp.  
Caméléons nains**Cordylidae** Cordyles*Cordylus* spp.  
Cordyles**Gekkonidae** Geckos*Cyrtodactylus serpensinsula*  
Gecko de l'île Serpent

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Hoplodactylus* spp. (Nouvelle-Zélande)

*Naultinus* spp. (Nouvelle-Zélande)

*Phelsuma* spp.

Phelsumes

*Uroplatus* spp.

Geckos à queue plate

**Helodermatidae** Héloдерmes

*Heloderma* spp.

Héloдерmes

*Heloderma horridum charlesbogerti*

Lézard perlé du Guatemala

**Iguanidae** Iguanes

*Amblyrhynchus cristatus*

Iguane marin

*Brachylophus* spp.

Iguanes des Fidji

*Conolophus* spp.

Iguanes terrestres

*Ctenosaura bakeri*

Iguane à queue épineuse

*Ctenosaura oedirhina*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Cyclura* spp.  
Iguane cornu

Iguane de l'île de Roatán  
*Ctenosaura melanosterna*  
Iguane du Honduras  
*Ctenosaura palearis*  
Iguane noir du Guatemala

*Iguana* spp.  
Iguanes vrais  
*Phrynosoma blainvillii*  
*Phrynosoma cerroense*  
*Phrynosoma coronatum*  
Lézard cornu de San Diego  
*Phrynosoma wigginsi*

*Sauromalus varius*  
Chuckvalla de San Esteban

**Lacertidae** Lézards vrais

*Gallotia simonyi*  
Lézard géant de l'île de Hierro

	*Podarcis lilfordi*	
	Lézard des Baléares	
	*Podarcis pityusensis*	
	Lézard des Pityuses	

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Scincidae** Scinques

*Corucia zebrata*  
Scinque géant des îles Salomon

**Teiidae** Lézards-caïmans, téjus

*Crocodilurus amazonicus*  
Crocodile lézardet

*Dracaena* spp.  
Dracènes

*Tupinambis* spp.  
Téjus de grande taille

**Varanidae** Varans

*Varanus* spp.

*Varanus bengalensis*  
Varan du Bengale

*Varanus flavescens*  
Varan jaune

*Varanus griseus*  
Varan du désert

*Varanus komodoensis*  
Dragon de Komodo

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Varanus nebulosus*  
 Varan nébuleux

**Xenosauridae**

*Shinisaurus crocodilurus*  
 Lézard crocodile de Chine

**Serpentes** Serpents**Boidae** Boïdés

*Boidae* spp.

*Acrantophis* spp.  
 Boa des savannes de Madagascar

*Boa constrictor occidentalis*  
 Boa constrictor occidental

*Epicrates inornatus*  
 Boa de Porto Rico

*Epicrates monensis*  
 Boa de l'île Mona

*Epicrates subflavus*  
 Boa de Jamaïque

*Sanzinia madagascariensis*  
 Boa des forêts de Madagascar

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Bolyeriidae** Boas de l'île Ronde

*Bolyeriidae* spp.

*Bolyeria multocarinata*

Boa de fouisseur de l'île Maurice

*Casarea dussumieri*

Boa de l'île Rondede Dussumier

**Colubridae** Colubridés

*Atretium schistosum* (Inde)

Serpent ardoisé

*Cerberus rhynchops* (Inde)

Serpent d'eau à ventre blanc

*Clelia clelia*

Mussurana

*Cyclagras gigas*

Faux cobra aquatique du Brésil

*Elachistodon westermanni*

Mangeur d'oeufs indien de Westermann

*Ptyas mucosus*

Serpent ratier oriental

*Xenochrophis piscator* (Inde)

Couleuvre pêcheuse

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Elapidae** Elapidés

*Hoplocephalus bungaroides*  
Holocéphale de Schlegel

*Micrurus diastema* (Honduras)  
Micrure distancé

*Micrurus nigrocinctus* (Honduras)  
Micrure à bandes noires

*Naja atra*  
Cobra cracheur chinois

*Naja kaouthia*  
Cobra à monocle

*Naja mandalayensis*  
Cobra de Mandalay

*Naja naja*  
Cobra à lunettes

*Naja oxiana*  
Cobra d'Asie centrale

*Naja philippinensis*  
Cobra cracheur des Philippines

*Naja sagittifera*  
Cobra des îles Andaman

*Naja samarensis*  
Cobra cracheur du sud-est des Philippines

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Naja siamensis*  
Cobra cracheur indochinois

*Naja sputatrix*  
Cobra cracheur du sud de l'Indonésie

*Naja sumatrana*  
Cobra cracheur doré

*Ophiophagus hannah*  
Cobra royal

**Loxocemidae** Loxocèmes ou pythons mexicains

*Loxocemidae*  
Loxocèmes ou pythons mexicains

**Pythonidae** Pythons

*Pythonidae* spp.

*Python molurus molurus*  
Python molure de l'Inde

**Tropidophiidae** Boas terrestres

*Tropidophiidae* spp.

**Viperidae** Vipères

*Crotalus durissus* (Honduras)  
Crotale des tropiques, cascabel

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Vipera ursinii*

(Seulement la population de l'Europe mais pas celles de l'ancienne Union des Républiques socialistes soviétiques)  
Vipère d'Orsini

*Vipera wagneri*

Vipère de Wagner

**Testudines** Tortues**Carettochelyidae** Tortues à nez de cochon*Carettochelys insculpta*

Tortue à nez de cochon

**Chelidae** Tortues à col court*Chelodina mccordi*

Tortue à cou de serpent

*Pseudemydura umbrina*

Tortue des étangs de Perth

**Cheloniidae** Tortues de mer*Cheloniidae* spp.*Daboia russelii* (Inde)

Vipère de Russell

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Chelydridae** Tortues hargneuses

*Macrolemys temminckii* (USA)  
Tortue alligator

**Dermatemydidae** Tortues de Tabasco

*Dermatemys mawii*  
Tortue de Tabasco

**Dermochelyidae** Tortues luth

*Dermochelys coriacea*  
Tortue luth

**Emydidae** Tortues-boîtes, tortues d'eau douce

*Glyptemys insculpta*  
Clemmyde sculptée

*Glyptemys muhlenbergii*  
Clemmyde de Muhlenberg

*Graptemys spp.* (USA)

*Terrapene spp.*  
Tortues-boîtes

*Terrapene coahuila*  
Tortue-boîte de Coahuila

**Geomydidae**

*Batagur affinis*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Batagur baska*

Emyde fluviale indienne

*Batagur* spp.

Tortues à toit

*Cuora* spp.

Tortues-boîte d'Asie

*Geoclemys hamiltonii*

Géoclemmyde de Hamilton

*Geoemyda spengleri* (Chine)*Heosemys annandalii*

Hiérémyde d'Annandal

*Heosemys depressa*

Héosémyde de l'Arakan

*Heosemys grandis*

Héosémyde géante

*Heosemys spinosa*

Héosémyde épineuse

*Leucocephalon yuwonoi*

Géoémyde des Célèbes

*Malayemys macrocephala*

Platémyde à grosse tête

*Malayemys subtrijuga*

Emyde des rizières

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Mauremys annamensis*  
Emyde d'Annam

*Mauremys iversoni* (Chine)  
Emyde d'Iverson

*Mauremys megalcephala* (Chine)  
Emyde chinoise à grosse tête

*Mauremys mutica*  
Emyde mutique

*Mauremys nigricans* (Chine)  
Emyde chinoise à cou rouge

*Mauremys pritchardi* (Chine)  
Emyde de Pritchard

*Mauremys reevesii* (Chine)  
Emyde chinoise de Reeves

*Mauremys sinensis* (Chine)  
Emyde commune à cou rayé

*Melanochelys tricarinata*  
Emyde indienne à trois carènes

*Morenia ocellata*  
Emyde ocellée de Birmanie

*Notochelys platynota*  
Emyde plate malaise

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Ocadia glyphistoma* (Chine)*Ocadia philippeni* (Chine)*Orlitia borneensis*

Emyde géante de Bornéo

*Pangshura* spp.

Pangsuras

*Pangshura tecta*

Kachuga à dos en toit

*Sacalia bealei* (Chine)

Emyde chinoise à trois ocelles

*Sacalia pseudocellata* (Chine)

Emyde dentelée à trois carènes

*Sacalia quadriocellata* (Chine)

Emyde chinoise à quatre ocelles

*Siebenrockiella crassicollis*

Emyde dentelée à trois carènes

*Siebenrockiella leytensis*

Héosémyde de Leyte

**Platysternidae** Tortues à grosse tête*Platysternon megacephalum*

Platysterne à grosse tête

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Podocnemididae** Péloméduses, péluses

*Erymnochelys madagascariensis*  
Podocnémide de Madagascar, réré

*Peltocephalus dumerilianus*  
Podocnémide de Duméril

*Podocnemis spp.*  
Podocnémides

**Testudinidae** Tortues de terre

*Testudinidae spp.*<sup>23</sup>

*Astrochelys radiata*  
Tortue rayonnée

*Astrochelys yniphora*  
Tortue à éperon

*Chelonoidis nigra*  
Tortue géante des Galapagos

*Gopherus flavomarginatus*  
Gophère

*Psammobates geometricus*  
Tortue géométrique

<sup>23</sup> Un quota d'exportation annuel zéro a été établi pour *Geochelone sulcata* pour les spécimens prélevés dans la nature pour des transactions principalement commerciales.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Pyxis arachnoides*

Pyxide arachnoïde ou tortue araignée

*Pyxis planicauda*

Pyxide à dos plat

*Testudo kleinmanni*

Tortue de Kleinmann

**Trionychidae** Tortues à carapace molle*Amyda cartilaginea*

Trionyx cartilagineux

*Apalone spinifera atra*

Trionyx noir

*Aspideretes gangeticus*

Trionyx du Gange

*Aspideretes hurum*

Trionyx molle ocellée

*Aspideretes nigricans*

Trionyx noirâtre ou tortue molle du Bengale

*Chitra* spp.

Trionychinés

*Lissemys punctata*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

Tortue molle à clapet de l'Inde ou lyssémyde  
ponctuée

*Lissemys scutata*

*Palea steindachneri* (Chine)  
Trionyx à cou caronculé

*Pelochelys* spp.  
Pêlochélides

*Pelodiscus axenaria* (Chine)  
*Pelodiscus maackii* (Chine)  
*Pelodiscus parviformis* (Chine)  
*Rafetus swinhoei* (Chine)

## Amphibia

**Anura** Anoures

**Bufonidae** Crapauds

*Altiphrynoides* spp.  
Crapauds vivipares

*Atelopus zeteki*  
Grenouille dorée ou atélope variable du Panama

*Bufo periglenes*  
Crapaud de Monteverde ou crapaud doré

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Bufo superciliaris*  
Crapaud du Cameroun

*Nectophrynoides* spp.  
Crapauds vivipares

*Nimbaphrynoides* spp.  
Crapauds vivipares du mont Nimba

*Spinophrynoides* spp.  
Nectophrynoïdes d'Éthiopie

### **Calyptocephalellidae**

*Calyptocephalella gayi* (Chili)

### **Dendrobatidae** Dendrobates

*Allobates femoralis*  
*Allobates zaparo*  
*Cryptophyllobates azureiventris*  
Epipedobate au ventre bleu  
*Dendrobates* spp.  
Dendrobates  
*Epipedobates* spp.  
*Phyllobates* spp.  
Phyllobates

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Hylidae** grenouilles arboricoles

*Agalychnis* spp.

Phylloméduse aux yeux rouges

**Mantellidae** Mantelles

*Mantella* spp.

Mantelles

**Microhylidae** Grenouilles tomates

*Dyscophus antongilii*  
Grenouille tomate

*Scaphiophryne gottlebei*  
Grenouille rouge

**Myobatrachidae** Grenouilles à incubation gastrique

*Rheobatrachus* spp.  
Grenouille à incubation gastrique

**Ranidae** Grenouilles

*Euphlyctis hexadactylus*  
Grenouille du Bengale  
*Hoplobatrachus tigerinus*  
Grenouille-tigre

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Caudata****Ambystomatidae** Ambystomes

*Ambystoma dumerilii*  
Salamandre du lac Patzcuaro

*Ambystoma mexicanum*  
Ambystone du Mexique

**Cryptobranchidae** Salamandres géantes

*Andrias* spp.  
Salamandres géantes

*Cryptobranchus alleganiensis*  
(États-Unis d'Amérique)

**Salamandridae** Salamandres vraies

*Neureergus kaiseri*  
Triton empereur

**Elasmobranchii** Requins et raies**Carcharhiniformes****Sphyrnidae** Requins-marteaux

*Sphyrna lewini* (Costa Rica)  
Requin-marteau halicorne

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

## Lamniformes

### **Cetorhinidae** Requin pélerin

*Cetorhinus maximus*  
Requin pélerin

### **Lamnidae** Grand requin blanc

*Carcharodon carcharias*  
Grand requin blanc

*Lamna nasus* (Allemagne, Belgique, Chypre,  
Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France,  
Grèce, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Malte,  
Pays-Bas, Pologne, Portugal, Royaume-Uni,  
Slovénie, Suède)  
Requin-taupe commun

## Orectolobiformes

### **Rhincodontidae** Requin baleine

*Rhincodon typus*  
Requin baleine

## Rajiformes

### **Pristidae**

*Pristidae* spp.  
(Sauf *Pristis microdon*)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Pristis microdon*<sup>24</sup>  
Poisson-scie grandent

**Actinopterygii** Actinoptérygiens

**Acipenseriformes** Esturgeons

*ACIPENSERIFORMES* spp.

**Acipenseridae** Esturgeons vrais

*Acipenser brevirostrum*  
Esturgeon à nez court

*Acipenser sturio*  
Esturgeon commun

**Anguilliformes**

**Anguillidae**

*Anguilla anguilla*  
Anguille européenne

**Cypriniformes**

**Catostomidae** Cui-ui

*Chasmistes cujus*  
Cui-ui

<sup>24</sup> A seule fin de permettre le commerce international d'animaux vivants à destination d'aquariums appropriés et acceptables, principalement à des fins de conservation.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Cyprinidae** Carpes

|| *Caecobarbus geertsi*  
|| Barbeau aveugle africain

*Probarbus jullieni*  
Barbu de Julien

**Osteoglossiformes** Arapaïmas, scléropages d'Asie

**Osteoglossidae** Ostéoglossidés

*Arapaima gigas*  
Arapaïma

*Scleropages aureus*

*Scleropages formosus* (inclut le taxon nouvelle-  
ment décrit *Scleropages inscriptus*)  
Scléropage d'Asie

*Scleropages legendrei*

*Scleropages macrocephalus*

**Perciformes** Perches

**Labridae** Labres, girelles, vieilles

*Cheilinus undulatus*  
Napoléon

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Sciaenidae**

*Totoaba macdonaldi*  
Acoupa de MacDonald

**Siluriformes** Silures**Pangasiidae** Silure de verre géant

*Pangasianodon gigas*  
Silure de verre géant

**Syngnathiformes****Syngnathidae** Hippocampes

*Hippocampus spp.*  
Hippocampes

**Sarcopterygii** Sarcoptérygiens**Ceratodontiformes****Ceratodontidae** Cératodes

*Neoceratodus forsteri*  
Dipneuste

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

## **Coelacanthiformes**

### **Latimeriidae** Cœlacanthes

*Latimeria* spp.

Cœlacanthes

## **Echinodermata**

### **Holothuroidea**

#### **Aspidochirotida**

#### **Stichopodidae** Concombres de mer

*Isostichopus fuscus* (Equateur)  
Concombre de mer ou holothurie des  
Galapagos

## **Arthropoda**

### **Arachnida**

#### **Araneae** Araignées

#### **Theraphosidae** Mygales

*Aphonopelma albiceps*  
Tarentule

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Aphonopelma pallidum*  
Tarentule rose-thé

*Brachypelma* spp.  
Mygales

**Scorpiones** Scorpions

**Scorpionidae** Scorpions

*Pandinus dictator*  
Scorpion dictateur

*Pandinus gambiensis*  
Grand scorpion, ou scorpion de Gambie

*Pandinus imperator*  
Scorpion empereur

**Insecta**

**Coleoptera**

**Dynastidae** Scarabées-rhinocéros

*Dynastes satanas*  
Dynaste satanas

**Lucanidae** Lucanes

*Colophon* spp. (Afrique du Sud)

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Lepidoptera** Papillons

**Nymphalidae**

*Agrias amydon boliviensis*  
(Etat plurinational de Bolivie)

*Morpho godartii lachaumei* (Etat plurinational  
de Bolivie)

*Prepona praeneste buckleyana* (Etat plurina-  
tional de Bolivie)

**Papilionidae** Papillons, machaons, ornithoptères

*Atrophaneura jophon*

*Atrophaneura pandiyana*

*Bhutanitis spp.*

Machaons

*Ornithoptera spp.*

Ornithoptères

*Ornithoptera alexandrae*

Ornithoptère de la reine Alexandra

*Papilio chikae*

Machaons de Luzon

*Papilio homerus*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

Porte-queue Homerus

*Papilio hospiton*

Porte-queue de Corse

*Parnassius apollo*

Appollon

*Teinopalpus* spp.

*Trogonoptera* spp.

*Troides* spp.

## **Annelida**

### **Hirudinoidea**

**Arhynchobdellida** Sangsues

**Hirudinidae** Sangsues

*Hirudo medicinalis*

Sangsue médicinale

*Hirudo verbena*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

## Mollusca

### Bivalvia

#### Mytiloida

##### Mytilidae Moules marines

*Lithophaga lithophaga*  
Datte de mer

##### Unionida Moules d'eau douce

##### Unionidae Moules d'eau douce

*Conradilla caelata*

*Cyprogenia aberti*

*Dromus dromas*

*Epioblasma curtisi*

*Epioblasma florentina*

*Epioblasma sampsoni*

*Epioblasma sulcata perobliqua*

*Epioblasma torulosa gubernaculum*

*Epioblasma torulosa rangiana*

*Epioblasma torulosa torulosa*

---

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Epioblasma turgidula*

*Epioblasma walkeri*

*Fusconaia cuneolus*

*Fusconaia edgariana*

*Lampsilis higginsii*

*Lampsilis orbiculata orbiculata*

*Lampsilis satura*

*Lampsilis virescens*

*Plethobasus cicatricosus*

*Plethobasus cooperianus*

*Pleurobema clava*

*Pleurobema plenum*

*Potamilus capax*

*Quadrula intermedia*

*Quadrula sparsa*

*Toxolasma cylindrella*

*Unio nickliniana*

*Unio tampicoensis tecomatensis*

*Villosa trabalis*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Veneroida**

**Tridacnidae** Bénitiers

*Tridacnidae* spp.

**Gastropoda**

**Archaeogastropoda**

**Mesogastropoda**

**Strombidae** Strombes

*Strombus gigas*  
Strombe géant

**Stylommatophora**

**Achatinellidae** Achatinidés

*Achatinella* spp.

**Camaenidae**

*Papustyla pulcherrima*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Cnidaria****Anthozoa** Coraux**Antipatharia** Coraux noirs*ANTIPATHARIA* spp.  
Coraux noirs**Gorgonacea****Corallidae***Corallium elatius* (Chine)  
*Corallium japonicum* (Chine)  
*Corallium konjoi* (Chine)  
*Corallium secundum* (Chine)**Helioporacea****Helioporidae** Coraux bleus*Helioporidae* spp.<sup>25</sup>  
Corail bleu

<sup>25</sup> Ne comprend que l'espèce *Heliopora coerulea*. Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Scleractinia** Coraux durs

*SCLERACTINIA* spp.<sup>26</sup>

**Stolonifera**

**Tubiporidae** Orgues de mer

*Tubiporidae* spp.<sup>27</sup>  
Corail orgue

**Hydrozoa**

**Milleporina**

**Milleporidae** Coraux de feu

*Milleporidae* spp.<sup>28</sup>  
Coraux de feu

**Stylasterina**

**Stylasteridae**

*Stylasteridae* spp.<sup>29</sup>

<sup>26</sup> Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

<sup>27</sup> Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

<sup>28</sup> Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

<sup>29</sup> Les coraux fossiles ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Flora (Plantes)****Agavaceae** Agaves*Agave parviflora**Agave victoriae-reginae* #4*Nolina interrata*

(y compris tous les parties et produits, notamment les graines)

**Amaryllidaceae** Perce-neige, Crocus d'automne*Galanthus* spp. #4

Perce-neige

*Sternbergia* spp. #4

Crocus d'automne

**Anacardiaceae** Anacardiacées*Operculicarya hyphaenoides**Operculicarya pachypus***Apocynaceae** Pachypodes, hoodias|| *Hoodia* spp. #9 ||*Pachypodium* spp. #4*Pachypodium ambongense*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Pachypodium baronii* (comprend la var. *P. windsorii*)

*Pachypodium decaryi*

**Araliaceae** Ginseng

*Rauvolfia serpentina* #2

*Panax ginseng* #3  
(Seulement la population de la Fédération  
de Russie)

*Panax quinquefolius* #3

**Araucariaceae** Araucariacées

*Araucaria araucana*

Désespoir des singes, pin du Chili, araucaria  
du Chili

**Berberidaceae** Podophylle

*Podophyllum hexandrum* #2

**Bromeliaceae** Tillandsias aériens

*Tillandsia harrisii* #4

*Tillandsia kammii* #4

*Tillandsia kautskyi* #4

*Tillandsia mauryana* #4

*Tillandsia sprengeliana* #4

*Tillandsia sucrei* #4

*Tillandsia xerographica* #4

### Cactaceae Cactus

CACTACEAE spp.<sup>30</sup> #4, exceptés *Pereskia* spp., *Pereskopsis* spp. et *Quiabentia* spp., comprend entre autres Peyote (*Lophophora williamsii*), San Pedro (*Echinopsis pachanoi*), Princesse de la nuit (*Selenicereus grandiflorus*), Figuier de Barbarie (*Opuntia* spp.), Pitaya (*Hylocereus* spp., *Selenicereus* spp.), «palos de agua», «bâtons de pluie» ou «rainsticks» (*Corryocactus* spp., *Echinopsis* spp., *Eulychnia* spp.)

*Ariocarpus* spp.

- <sup>30</sup> Les spécimens reproduits artificiellement des hybrides et/ou cultivars suivants ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention:
- *Hatiora x graeseri*
  - *Schlumbergera x buckleyi*
  - *Schlumbergera russelliana* x *Schlumbergera truncata*
  - *Schlumbergera orssichiana* x *Schlumbergera truncata*
  - *Schlumbergera opuntioides* x *Schlumbergera truncata*
  - *Schlumbergera truncata* (cultivars)
  - Cactaceae spp. mutants colorés greffés sur les porte-greffes suivants: *Harrisia* «Jusbertii», *Hylocerus trigonus* ou *Hylocerus undatus*
  - *Opuntia microdasys* (cultivars)

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Astrophytum asterias*

*Aztekium ritteri*

*Coryphantha werdermannii*

*Discocactus* spp.

*Discocactus horstii*

*Echinocereus ferreirianus* ssp. *Lindsayi*

*Echinocereus schmollii*

*Escobaria minima*

*Escobaria sneedii*

*Mammillaria pectinifera*

*Mammillaria solisioides*

*Melocactus conoideus*

*Melocactus deinacanthus*

*Melocactus glaucescens*

*Melocactus paucispinus*

*Obregonia denegrii*

*Pachycereus militaris*

*Pediocactus bradyi*

*Pediocactus knowltonii*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Pediocactus paradinei**Pediocactus peeblesianus**Pediocactus sileri**Pelecyphora* spp.*Sclerocactus brevihamatus* ssp. *tobuschii**Sclerocactus erectocentrus**Sclerocactus glaucus**Sclerocactus mariposensis**Sclerocactus mesae-verdae**Sclerocactus nyensis**Sclerocactus papyracanthus**Sclerocactus pubispinus**Sclerocactus wrightiae**Strombocactus* spp.*Turbinicarpus* spp.*Uebelmannia* spp.**Caryocaraceae***Caryocar costaricense* #4  
Caryocar du Costa Rica

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Compositae (Asteraceae)** Saussurée, Kuth

*Saussurea costus*

**Crassulaceae** Dudleyas, crassulas

*Dudleya stolonifera*

*Dudleya traskiae*

**Cucurbitaceae** Cucurbitacées

*Zygosicyos pubescens*

*Zygosicyos tripartitus*

**Cupressaceae** Cyprès

*Fitzroya cupressoides*

*Pilgerodendron uviferum*

**Cyatheaceae** Fougères arborescentes

*Cyathea* spp. #4

*Fougères arborescentes*

**Cycadaceae** Cycadales

CYCADACEAE spp. #4

*Cycas beddomei*

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Dicksoniaceae** Fougères arborescentes*Cibotium barometz* #4*Dicksonia* spp. #4

(Seulement les populations d'Amérique)

**Didiereaceae** Didiéréacées*DIDIEREACEAE* spp. #4**Dioscoreaceae** Dioscorée*Dioscorea deltoidea* #4**Droseraceae** Attrape-mouches*Dionaea muscipula* #4**Ebenaceae** Ebènes

(Population de Madagascar)

*Diospyros aculeata* #5(inclut la var. *meridionalis*)*Diospyros analamerensis* #5*Diospyros anosivolensis* #5*Diospyros baroniana* #5*Diospyros bemarivensis* #5*Diospyros bernieri* #5*Diospyros bernieriana* #5*Diospyros bezofensis* #5

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Diospyros boinensis* #5  
*Diospyros boivinii* #5  
(inclut la var. *manongarivensis*)  
*Diospyros calophylla* #5  
*Diospyros caucheana* #5  
*Diospyros cinnamomoides* #5  
*Diospyros clusiifolia* #5  
*Diospyros conifera* #5  
*Diospyros coursiana* #5  
*Diospyros crassiflorides* (*D. crassiflora*) #5  
*Diospyros cupulifera* #5  
*Diospyros danguyana* #5  
*Diospyros decaryana* #5  
*Diospyros dycorypheoides* #5  
(inclut la var. *meridionalis*)  
*Diospyros ebenifera* #5  
*Diospyros enervis* #5  
*Diospyros erinacea* #5  
*Diospyros erythrosperma* #5  
*Diospyros filipes* #5  
*Diospyros fuscovelutina* #5  
*Diospyros geayana* #5  
*Diospyros gneissicola* #5  
*Diospyros gracilipes* #5  
(inclut les vars. *lecomtei*, *parvifolia*, *velutipes*  
et *subenervis*)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Diospyros greveana* #5 (includ la var. *boinensis*)  
*Diospyros haplostylis* #5  
(includ la var. *hilde-brandtii*)  
*Diospyros hazomainty* #5  
*Diospyros hemiteles* #5  
*Diospyros heterosepala* #5  
*Diospyros humbertiana* #5  
*Diospyros humbertii* #5  
*Diospyros implexicalyx* #5  
*Diospyros ketsensis* #5  
*Diospyros laevis* #5  
*Diospyros lamiana* #5  
*Diospyros lanceolata* #5  
*Diospyros latispathulata* #5  
*Diospyros lenticellata* #5  
*Diospyros leucocalyx* #5  
*Diospyros leucomelas* #5  
*Diospyros lokohensis* #5  
*Diospyros louveli* #5  
*Diospyros madagascariensis* #5  
*Diospyros madecassa* #5  
*Diospyros magnifolia* #5  
*Diospyros manampetsae* #5  
*Diospyros mangabensis* #5  
*Diospyros mangorensis* #5  
*Diospyros mapingo* #5

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Diospyros masoalensis* #5  
*Diospyros mcphersonii* #5  
*Diospyros meeusiana* #5  
*Diospyros microrhombus* #5  
*Diospyros montigena* #5  
*Diospyros myriophylla* #5  
*Diospyros myrtifolia* #5  
*Diospyros myrtilloides* #5  
*Diospyros natalensis* #5  
*Diospyros neraudii* #5  
*Diospyros nigricans* #5  
*Diospyros nodosa* #5  
*Diospyros obducta* #5  
*Diospyros occlusa* #5  
*Diospyros olacinoides* #5  
*Diospyros onivensis* #5  
*Diospyros parifolia* #5  
*Diospyros parvifolia* #5  
*Diospyros perreticulata* #5  
*Diospyros perrieri* #5  
*Diospyros pervillei* #5  
*Diospyros platycalyx* #5  
*Diospyros pruinosa* #5  
*Diospyros quartzitarium* #5  
*Diospyros quercina* #5  
*Diospyros revaughanii* #5

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Diospyros rubrolanata* #5  
*Diospyros sakalavarum* #5  
(inclut la var. *mollifolia*)  
*Diospyros sclerophylla* #5  
*Diospyros seychellarum* #5  
*Diospyros sphaerosepala* #5  
(inclut la var. *calyculata*)  
*Diospyros stenocarpa* #5  
*Diospyros striicalyx* #5  
*Diospyros subacuta* #5  
*Diospyros subenervis* #5  
*Diospyros subfalciformis* #5  
*Diospyros subsessifolia* #5  
*Diospyros subtrinervis* #5  
*Diospyros tampinensis* #5  
*Diospyros tetraceros* #5  
*Diospyros tetrapoda* #5  
*Diospyros torquata* #5  
(inclut la var. *mabaoides*)  
*Diospyros toxicaria* #5  
*Diospyros tropophylla* #5  
*Diospyros urschii* #5  
*Diospyros velutipes* #5  
*Diospyros vera* #5  
*Diospyros vescoi* #5  
(inclut la var. *mandrarenensis*)  
*Diospyros viguieriana* #5

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

## Euphorbiaceae Euphorbes

*Euphorbia* spp.<sup>31</sup> #4  
(Seulement les espèces succulentes figurant  
dans l'édition actuelle de «The CITES Chec-  
klist of Succulent Euphorbia Taxa») comprend  
entre autres la cire de candelilla (*E. antisiphili-  
tica*)

*Euphorbia ambovombensis*

*Euphorbia capsaintemariensis*

*Euphorbia cremersii* (comprend la forme  
*viridifolia* et la var. *rakotozafyi*)

*Euphorbia cylindrifolia* (comprend ssp.  
*tuberifera*)

*Euphorbia decaryi* (comprend les variétés  
*ampanihyensis*, *robinsonii*, et *spirosticha*)

*Euphorbia francoisii*

*Euphorbia moratii* (comprend les variétés  
*antsingiensis*, *bemarahensis* et *multiflora*)

- <sup>31</sup> Les spécimens reproduits artificiellement des hybrides, cultivars et mutants suivants ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention:
- *Euphorbia trigona* (cultivars);
  - mutants colorés, en branche à crête et en éventail d'*Euphorbia lactea*, greffés sur des porte-greffes reproduits artificiellement d'*E. nerifolia*;
  - *Euphorbia* «Miliï» (cultivars); (inclu *E. x lomi* = *E. miliï* x *E. lophogona*), lorsqu'ils sont commercialisés en envois de 100 plants ou plus et facilement reconnaissables comme étant des spécimens reproduits artificiellement.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Euphorbia parvicyathophora**Euphorbia quartziticola**Euphorbia tulearensis***Fouquieriaceae** Fouquierias*Fouquieria columnaris* #4*Fouquieria fasciculata**Fouquieria purpusii***Gnetaceae***Gnetum montanum* #1 (Népal)**Juglandaceae***Oreomunnea pterocarpa* #4**Lauraceae** Lauracées*Aniba rosaeodora* #12  
bois de rose**Leguminosae (Fabaceae)** Légumineuses*Caesalpinia echineta* #10  
bois de pernambouc, pau-brasil ou Brazilwood*Dalbergia darienensis* #2 (Panama)*Dalbergia louvelii* #5 (Madagascar)

Annexe I

Annexe II

Annexe III

*Dalbergia monticola* #5 (Madagascar)  
*Dalbergia nigra*  
Palissandre de Rio, Palissandre du Brésil,  
Jaracanda  
*Dalbergia normandii* #5 (Madagascar)  
*Dalbergia purpurascens* #5 (Madagascar)  
*Dalbergia retusa*, #5 (Guatemala),  
#2 (Panama)  
Cocobolo, palissandre cocobolo, palissandre  
du Belize  
*Dalbergia stevensonii* #5 (Guatemala)  
Palissandre du Honduras  
*Dalbergia xerophila* #5 (Madagascar)  
*Dipteryx panamensis* (Costa Rica, Nicaragua)

*Pericopsis elata* #5  
*Afrormosia, assemala*  
*Platymiscium pleiostachyum* #4  
*Pterocarpus santalinus* #7  
*Santal rouge*

**Liliaceae (Aloaceae) Aloès**

*Aloe* spp. #4  
(Sauf *Aloe vera*, aussi appelé *Aloe barbadensis*)  
comprend entre autres: *Kap-Aloe* ou Aloès  
féroce (*Aloe ferox*)

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Aloe albida*

*Aloe albiflora*

*Aloe alfredii*

*Aloe bakeri*

*Aloe bellatula*

*Aloe calcairophila*

*Aloe compressa* (comprend les variétés *paucituberculata*, *rugosquamosa* et *schistophila*)

*Aloe delphinensis*

*Aloe descoingsii*

*Aloe fragilis*

*Aloe haworthioides* (comprend la var. *aurantiaca*)

*Aloe helenae*

*Aloe laeta* (comprend la var. *maniaensis*)

*Aloe parallelifolia*

*Aloe parvula*

*Aloe pillansii*

*Aloe polyphylla*

*Aloe rauhii*

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Aloe suzannae*

*Aloe versicolor*

*Aloe vossii*

**Magnoliaceae** Magnolia

*Magnolia liliifera* var. *obovata* #1 (Népal)

**Meliaceae** Acajous

*Cedrela fissilis* #5

(Etat plurinational de Bolivie)

*Cedrela lilloi* #5 (Etat plurinational de Bolivie)

*Cedrela odorata* #5 (Brésil, Etat plurinational  
de Bolivie, Colombie, Guatemala, Pérou)

*Cèdre du Mexique*

*Swietenia humilis* #4

Acajou de Tabasco

*Swietenia macrophylla* #6

(seulement les populations néotropicales)

Acajou à grandes feuilles

*Swietenia mahagoni* #5

Acajou de Cuba, acajou des Antilles

**Nepenthaceae** Népenthés*Nepenthes* spp. #4*Nepenthes khasiana**Nepenthes rajah***Orchidaceae** Orchidées*ORCHIDACEAE* spp.<sup>32</sup> #14  
comprend entre autres Salep*Aerangis ellisi*<sup>33</sup>*Dendrobium cruentum*<sup>34</sup>

- 32 Les hybrides reproduits artificiellement des genres *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* et *Vanda* ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention si les conditions indiquées sous a) et b) sont remplies:
- a) Les spécimens sont facilement reconnaissables comme ayant été reproduits artificiellement et ne présentent pas de signes d'une origine sauvage, tels que des dégâts mécaniques ou une forte déshydratation résultant du prélèvement, une croissance irrégulière et une taille et une forme hétérogènes par rapport au taxon et à l'envoi, des algues ou autres organismes épiphyllés adhérant aux feuilles, ou des dégâts causés par les insectes ou autres ravageurs; et
  - b)
    - i) lorsqu'ils sont expédiés alors qu'ils ne sont pas en fleur, les spécimens doivent être commercialisés dans des envois composés de conteneurs individuels (cartons, boîtes, caisses ou étagères individuelles des CC Containers) contenant chacun 20 plants ou plus du même hybride; les plants de chaque conteneur doivent présenter une grande uniformité et un bon état de santé, et les envois doivent être assortis de documents, comme une facture, indiquant clairement le nombre de plants de chaque hybride; ou
    - ii) lorsqu'ils sont expédiés en fleur, c'est-à-dire avec au moins une fleur ouverte par spécimen, un nombre minimal de spécimens par envoi n'est pas requis mais les spécimens doivent avoir été traités professionnellement pour le commerce de détail, c'est-à-dire être étiquetés au moyen d'une étiquette imprimée ou présentés dans un emballage imprimé indiquant le nom de l'hybride et le pays de traitement final. Ces indications devraient être bien visibles et permettre une vérification facile.
- 33 Les plants qui, à l'évidence, ne remplissent pas les conditions requises pour bénéficier de la dérogation, doivent être assortis des documents CITES appropriés.
- 34 Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Laelia jongheana*<sup>35</sup>

*Laelia lobata*<sup>36</sup>

*Paphiopedilum* spp.<sup>37</sup>

*Peristeria elata*<sup>38</sup>

*Phragmipedium* spp.<sup>39</sup>

*Renanthera imschootiana*<sup>40</sup>

### **Orobanchaceae**

*Cistanche deserticola* #4

Cistanche du désert

<sup>34</sup> Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.

<sup>35</sup> Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.

<sup>36</sup> Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.

<sup>37</sup> Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.

<sup>38</sup> Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.

<sup>39</sup> Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.

<sup>40</sup> Les cultures de plantules ou de tissus obtenues *in vitro* en milieu solide ou liquide et transportées en conteneurs stériles ne sont pas soumises aux dispositions de la Convention seulement si les spécimens correspondent à la définition de « reproduit artificiellement » acceptée par la Conférence des Parties.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Palmae (Arecaceae)** Palmiers*Chrysalidocarpus decipiens**Beccariophoenix madagascariensis* #4*Lemurophoenix halleuxii**Marojejya darianii**Neodypsis decaryi* #4*Ravenea louvelii**Ravenea rivularis**Satranala decussilvae**Voanioala gerardii**Lodoicea maldivica* #13 (Seychelles)  
Cocotier de mer (noix ou coco-fesses)**Papaveraceae***Meconopsis regia* #1 (Népal) Coquelicot de  
l'Himalaya

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Passifloraceae** Passifloracées

*Adenia olaboensis*

**Pinaceae** Pinacées

*Abies guatemalensis*  
Sapin du Guatemala

*Pinus koraiensis* #5 (Russie)

**Podocarpaceae** Podocarpes

*Podocarpus parlatoarei*

*Podocarpus neriifolius* #1 (Népal)

**Portulacaceae** Pourpiers

*Anacampseros* spp. #4

*Avonia* spp. #4

*Lewisia serrata* #4

**Primulaceae** Cyclamens

*Cyclamen*<sup>41</sup> spp. #4

<sup>41</sup> Les spécimens reproduits artificiellement des cultivars de *Cyclamen persicum* ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention. La dérogation ne s'applique cependant pas aux spécimens commercialisés sous forme de tubercules dormants.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Ranunculaceae** Renoncules

*Adonis vernalis* #2  
Adonide de printemps

*Hydrastis canadensis* #8  
Hydraste du Canada

**Rosaceae** Rosacées

*Prunus africana* #4  
Prunier d'Afrique

**Rubiaceae** Rubiacées

*Balmea stormiae*  
Ayuque

**Sarraceniaceae** Sarracéniacées

*Sarracenia* spp. #4

*Sarracenia oreophila*  
*Sarracenia rubra* ssp. *alabamensis*  
*Sarracenia rubra* ssp. *jonesii*

**Scrophulariaceae** Kutki

*Picrorhiza kurrooa* #2  
(ne comprend pas *Picrorhiza scrophulariiflora*)

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

**Stangeriaceae** Cycadales

*Bowenia* spp. #4

*Stangeria eriopus*

**Taxaceae**

*Taxus chinensis*  
et les taxons infraspécifiques de cette espèce #2

*Taxus cuspidata*  
et les taxons infraspécifiques de cette  
espèce<sup>42</sup> #2

*Taxus fuana*  
et les taxons infraspécifiques de cette espèce #2

*Taxus sumatrana*  
et les taxons infraspécifiques de cette espèce #2

|| *Taxus wallichiana* #2 ||

<sup>42</sup> Les hybrides et cultivars de *Taxus cuspidata* (entre autres *Taxus x media*) reproduits artificiellement, en pots ou autres conteneurs de petite taille, chaque envoi étant accompagné d'une étiquette ou d'un document indiquant le nom du ou des taxons et la mention 'reproduit artificiellement', ne sont pas soumis aux dispositions de la Convention.

Annexe I

Annexe II

Annexe III

**Thymelaeaceae (Aquilariaceae)** Bois d'Agar, ramin

*Aquilaria* spp. #4  
Bois d'aigle de Malacca  
*Gonystylus* spp. #4  
Ramin  
*Gyrinops* spp. #4

**Trochodendraceae** (Tetracentraceae)*Tetracentron sinense* #1 (Népal)**Valerianaceae** Jatamansi*Nardostachys grandiflora* #2**Vitaceae** Vitacées

*Cyphostemma elephantopus*  
Lazampasika  
*Cyphostemma montagnacii*  
Lazambohitra

**Welwitschiaceae** Welwitschia de Baines*Welwitschia mirabilis* #4**Zamiaceae**

ZAMIACEAE spp. #4  
Cycadales

---

Annexe I

Annexe II

Annexe III

---

*Ceratozamia* spp.

*Chigua* spp.

*Encephalartos* spp.

*Microcycas calocoma*

**Zingiberaceae**

*Hedychium philippinense* #4

**Zygophyllaceae**

*Bulnesia sarmientoi* #11 (Argentine)

Lignum vitae ou pockholz ou palo santo

*Guaiaacum* spp. #2

Gaïac

---

**Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction**

Permis d'exportation n°: .....

*Pays d'exportation:* ..... *Valide jusqu'au: (date)* .....

Ce permis est délivré à: .....

adresse: .....

qui déclare avoir connaissance des dispositions de la Convention, pour l'exportation de:.....

(spécimen(s), ou partie(s) ou produit(s) de spécimen(s) \*

d'une espèce inscrite à l'Annexe I\*\*

Annexe II\*\*

Annexe III de la Convention comme précisé ci-dessous\*\*

(élevé en captivité ou cultivé en: .....)\*\*

Ce (ces) spécimen(s) est (sont) adressé(s) à: .....

adresse:..... pays: .....

.....

.....

à: ..... le: .....

.....

(signature du titulaire du permis)

à: ..... le: .....

.....

(cachet et signature de l'organe de gestion délivrant le permis d'exportation)

\* Indiquer le type de produit.

\*\* Rayer la mention inutile.

Description du (des) spécimen(s) ou partie(s) ou produit(s) du (des) spécimen(s), y compris toute marque apposée:

**Spécimens vivants**

Espèce	Nombre	Sexe	Dimensions	Marque
(nom scientifique et nom commun)			(ou volume)	(le cas échéant)

**Parties ou produits**

Espèce	Quantité	Type de marchandise	Marque
(nom scientifique et nom commun)			(le cas échéant)

*Cachets des autorités ayant procédé à l'inspection:*

a) à l'exportation

b) à l'importation\*

\* Ce cachet rend ce permis inutilisable à toute fin commerciale ultérieure et ce permis sera remis à l'organe de gestion

**Champ d'application de la convention le 15 mai 2009<sup>43</sup>**

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Afghanistan	30 octobre	1985 A	28 janvier	1986
Afrique du Sud*	15 juillet	1975	13 octobre	1975
Albanie	27 juin	2003 A	25 septembre	2003
Algérie	23 novembre	1983 A	21 février	1984
Allemagne*	22 mars	1976	20 juin	1976
Antigua-et-Barbuda	8 juillet	1997 A	6 octobre	1997
Arabie Saoudite*	12 mars	1996 A	10 juin	1996
Argentine*	8 janvier	1981	8 avril	1981
Arménie	23 octobre	2008 A	21 janvier	2009
Australie	29 juillet	1976	27 octobre	1976
Autriche*	27 janvier	1982 A	27 avril	1982
Azerbaïdjan	23 novembre	1998 A	21 février	1999
Bahamas	20 juin	1979 A	18 septembre	1979
Bangladesh	20 novembre	1981	18 février	1982
Barbade	9 décembre	1992 A	9 mars	1993
Bélarus	10 août	1995 A	8 novembre	1995
Belgique*	3 octobre	1983	1 <sup>er</sup> janvier	1984
Belize	19 août	1986 S	21 septembre	1981
Bénin	28 février	1984 A	28 mai	1984
Bhoutan	15 août	2002 A	13 novembre	2002
Bolivie	6 juillet	1979	4 octobre	1979
Bosnie et Herzégovine	21 janvier	2009 A	21 avril	2009
Botswana	14 novembre	1977 A	12 février	1978
Brésil	6 août	1975	4 novembre	1975
Brunéi	4 mai	1990 A	2 août	1990
Bulgarie	16 janvier	1991 A	16 avril	1991
Burkina Faso	13 octobre	1989 A	11 janvier	1990
Burundi	8 août	1988 A	6 novembre	1988
Cambodge	4 juillet	1997	2 octobre	1997
Cameroun	5 juin	1981 A	3 septembre	1981
Canada	10 avril	1975	9 juillet	1975
Cap-Vert	10 août	2005 A	8 novembre	2005
Chili	14 février	1975	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Chine	8 janvier	1981 A	8 avril	1981
Hong Kong <sup>a</sup>	9 juin	1997	1 <sup>er</sup> juillet	1997
Macao <sup>b</sup>	6 décembre	1999	20 décembre	1999
Chypre	18 octobre	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975

<sup>43</sup> Une version du champ d'application mise à jour est publiée sur le site web du DFAE ([www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/dbstv.html](http://www.eda.admin.ch/eda/fr/home/topics/intla/intrea/dbstv.html)).

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Colombie	31 août	1981	29 novembre	1981
Comores	23 novembre	1994 A	21 février	1995
Congo (Brazzaville)	31 janvier	1983 A	1 <sup>er</sup> mai	1983
Congo (Kinshasa)	20 juillet	1976 A	18 octobre	1976
Corée (Sud)*	9 juillet	1993 A	7 octobre	1993
Costa Rica	30 juin	1975	28 septembre	1975
Côte d'Ivoire	21 novembre	1994 A	19 février	1995
Croatie	14 mars	2000 A	12 juin	2000
Cuba*	20 avril	1990 A	19 juillet	1990
Danemark*	26 juillet	1977	24 octobre	1977
Groenland*	26 juillet	1977	24 octobre	1977
Iles Féroé*	26 juillet	1977	24 octobre	1977
Djibouti	7 février	1992 A	7 mai	1992
Dominique	4 août	1995 A	2 novembre	1995
Egypte	4 janvier	1978	4 avril	1978
El Salvador	30 avril	1987 A	29 juillet	1987
Emirats arabes unis*	8 février	1990 A	9 mai	1990
Equateur	11 février	1975	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Erythrée	24 octobre	1994 A	22 janvier	1995
Espagne*	30 mai	1986 A	28 août	1986
Estonie	22 juillet	1992 A	20 octobre	1992
Etats-Unis*	14 janvier	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Ethiopie	5 avril	1989 A	4 juillet	1989
Fidji	30 septembre	1997 A	29 décembre	1997
Finlande*	10 mai	1976 A	8 août	1976
France*	11 mai	1978	9 août	1978
Gabon	13 février	1989 A	14 mai	1989
Gambie	26 août	1977 A	24 novembre	1977
Géorgie	13 septembre	1996 A	12 décembre	1996
Ghana	14 novembre	1975	12 février	1976
Grèce*	8 octobre	1992 A	6 janvier	1993
Grenade	30 août	1999 A	28 novembre	1999
Guatemala	7 novembre	1979	5 février	1980
Guinée	21 septembre	1981 A	20 décembre	1981
Guinée-Bissau	16 mai	1990 A	14 août	1990
Guinée équatoriale	10 mars	1992 A	8 juin	1992
Guyana	27 mai	1977 A	25 août	1977
Honduras	15 mars	1985 A	13 juin	1985
Hongrie	29 mai	1985 A	27 août	1985
Inde	20 juillet	1976	18 octobre	1976
Indonésie*	28 décembre	1978 A	28 mars	1979

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Iran	3 août	1976	1 <sup>er</sup> novembre	1976
Irlande*	8 janvier	2002	8 avril	2002
Islande*	3 janvier	2000 A	2 avril	2000
Israël	18 décembre	1979	17 mars	1980
Italie*	2 octobre	1979	31 décembre	1979
Jamaïque	23 avril	1997 A	22 juillet	1997
Japon*	6 août	1980	4 novembre	1980
Jordanie	14 décembre	1978 A	14 mars	1979
Kazakhstan	20 janvier	2000 A	19 avril	2000
Kenya	13 décembre	1978	13 mars	1979
Kirghizistan	4 juin	2007 A	2 septembre	2007
Koweït*	12 août	2002	10 novembre	2002
Laos	1 <sup>er</sup> mars	2004 A	30 mai	2004
Lesotho	1 <sup>er</sup> octobre	2003	30 décembre	2003
Lettonie	11 février	1997 A	12 mai	1997
Libéria	11 mars	1981 A	9 juin	1981
Libye	28 janvier	2003 A	28 avril	2003
Liechtenstein*	30 novembre	1979 A	28 février	1980
Lituanie	10 décembre	2001 A	9 mars	2002
Luxembourg*	13 décembre	1983	12 mars	1984
Macédoine*	4 juillet	2000 A	2 octobre	2000
Madagascar	20 août	1975	18 novembre	1975
Malaisie	20 octobre	1977 A	18 janvier	1978
Malawi*	5 février	1982 A	6 mai	1982
Mali	18 juillet	1994 A	16 octobre	1994
Malte	17 avril	1989 A	16 juillet	1989
Maroc	16 octobre	1975	14 janvier	1976
Maurice	28 avril	1975	27 juillet	1975
Mauritanie	13 mars	1998	11 juin	1998
Mexique	2 juillet	1991 A	30 septembre	1991
Moldova	29 mars	2001 A	27 juin	2001
Monaco	19 avril	1978 A	18 juillet	1978
Mongolie	5 janvier	1996 A	4 avril	1996
Monténégro	26 mars	2007 S	3 juin	2006
Mozambique	25 mars	1981 A	23 juin	1981
Myanmar	13 juin	1997 A	11 septembre	1997
Namibie*	18 décembre	1990 A	18 mars	1991
Népal	18 juin	1975 A	16 septembre	1975
Nicaragua	6 août	1977 A	4 novembre	1977
Niger	8 septembre	1975	7 décembre	1975
Nigéria	9 mai	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Norvège*	27 juillet	1976	25 octobre	1976

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)	Entrée en vigueur		
Nouvelle-Zélande <sup>c</sup>	10 mai	1989 A	8 août	1989
Oman	19 mars	2008 A	17 juin	2008
Ouganda	18 juillet	1991 A	16 octobre	1991
Ouzbékistan	10 juillet	1997 A	8 octobre	1997
Pakistan	20 avril	1976 A	19 juillet	1976
Palaos*	16 avril	2004 A	15 juillet	2004
Panama	17 août	1978	15 novembre	1978
Papouasie-Nouvelle-Guinée	12 décembre	1975 A	11 mars	1976
Paraguay	15 novembre	1976	13 février	1977
Pays-Bas*				
Antilles néerlandaises	7 avril	1999	6 juin	1999
Aruba	29 décembre	1994	29 mars	1995
Pérou	27 juin	1975	25 septembre	1975
Philippines*	18 août	1981	16 novembre	1981
Pologne	12 décembre	1989	12 mars	1990
Portugal*	11 décembre	1980	11 mars	1981
Qatar*	8 mai	2001 A	6 août	2001
République centrafricaine	27 août	1980 A	25 novembre	1980
République dominicaine	17 décembre	1986 A	17 mars	1987
République tchèque*	14 avril	1993 S	1 <sup>er</sup> janvier	1993
Roumanie	18 août	1994 A	16 novembre	1994
Royaume-Uni*				
Bermudes	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Gibraltar	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Guernesey	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Ile de Man	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Iles Cayman	7 février	1979 A	8 mai	1979
Iles Falkland et dépendances (Géorgie du Sud et îles Sandwich du Sud)	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Iles Pitcairn (Ducie, Oeno, Henderson et Pitcairn)	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Iles Vierges britanniques	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Jersey	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Montserrat	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Sainte-Hélène et dépendan- ces (Ascension et Tristan da Cunha)	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Territoire britannique de l'Océan Indien	2 août	1976 A	31 octobre	1976
Russie*	9 septembre	1976	9 décembre	1976

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Rwanda	20 octobre	1980 A	18 janvier	1981
Saint-Kitts-et-Nevis	14 février	1994 A	15 mai	1994
Sainte-Lucie	15 décembre	1982 A	15 mars	1983
Saint-Marin	22 juillet	2005 A	20 octobre	2005
Saint-Vincent-et-les Grenadines*	30 novembre	1988 A	28 février	1989
Salomon, Iles	26 mars	2007 A	24 juin	2007
Samoa	9 novembre	2004 A	7 février	2005
Sao Tomé-et-Principe	9 août	2001 A	7 novembre	2001
Sénégal	5 août	1977 A	3 novembre	1977
Serbie	27 février	2002 A	28 mai	2002
Seychelles	8 février	1977 A	9 mai	1977
Sierra Leone	28 octobre	1994 A	26 janvier	1995
Singapour	30 novembre	1986 A	28 février	1987
Slovaquie*	2 mars	1993 S	1 <sup>er</sup> janvier	1993
Slovénie	24 janvier	2000 A	23 avril	2000
Somalie	2 décembre	1985 A	2 mars	1986
Soudan	26 octobre	1982	24 janvier	1983
Sri Lanka	4 mai	1979 A	2 août	1979
Suède*	20 août	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Suisse*	9 juillet	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Suriname*	17 novembre	1980 A	15 février	1981
Swaziland	26 février	1997 A	27 mai	1997
Syrie*	30 avril	2003 A	29 juillet	2003
Tanzanie	29 novembre	1979	27 février	1980
Tchad	2 février	1989 A	3 mai	1989
Thaïlande	21 janvier	1983	21 avril	1983
Togo	23 octobre	1978	21 janvier	1979
Trinité-et-Tobago	19 janvier	1984 A	18 avril	1984
Tunisie	10 juillet	1974	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Turquie	23 septembre	1996 A	22 décembre	1996
Ukraine	30 décembre	1999 A	29 mars	2000
Uruguay	2 avril	1975	1 <sup>er</sup> juillet	1975
Vanuatu	17 juillet	1989 A	15 octobre	1989
Venezuela	24 octobre	1977	22 janvier	1978
Vietnam	20 janvier	1994 A	20 avril	1994

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Yémen	5 mai	1997 A	3 août	1997
Zambie	24 novembre	1980 A	22 février	1981
Zimbabwe	19 mai	1981 A	17 août	1981

\* Réserves et déclarations.

Les réserves et déclarations, à l'exception de celles de la Suisse, ne sont pas publiées au RO. Les textes en français et en anglais pourront être consultés à l'adresse du site Internet de la CITES: <http://www.cites.org/> ou obtenus à la Direction du droit international public (DDIP), Section des traités internationaux, 3003 Berne.

- a Du 31 oct. 1976 au 30 juin 1997, la convention était applicable à Hong Kong sur la base d'une déclaration d'extension territoriale du Royaume-Uni. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997, Hong Kong est devenue une Région administrative spéciale (RAS) de la République populaire de Chine. En vertu de la déclaration chinoise du 9 juin 1997 la convention est également applicable à la RAS Hong Kong à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997.
- b Du 22 avril 1987 au 19 déc. 1999, la convention était applicable à Macao sur la base d'une déclaration d'extension territoriale du Portugal. A partir du 20 déc. 1999, Macao est devenue une Région administrative spéciale (RAS) de la République populaire de Chine. En vertu de la déclaration chinoise du 22 nov. 1999, la convention est également applicable à la RAS Macao à partir du 20 déc. 1999.
- c La convention n'est pas applicable à Tokelau.

## Champ d'application de l'amendement à la convention le 15 mai 2009

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Afrique du Sud	1 <sup>er</sup> octobre	1982	13 avril	1987
Albanie	27 juin	2003	25 septembre	2003
Allemagne	7 mai	1980	13 avril	1987
Antigua-et-Barbuda	8 juillet	1997	6 octobre	1997
Arabie Saoudite	12 mars	1996	10 juin	1996
Argentine	17 mai	2001	16 juillet	2001
Arménie	23 octobre	2008	21 janvier	2009
Australie	1 <sup>er</sup> juillet	1986	13 avril	1987
Autriche	16 mars	1984	13 avril	1987
Azerbaïdjan	23 novembre	1998	21 février	1999
Barbade	9 décembre	1992	9 mars	1993
Bélarus	10 août	1995	8 novembre	1995
Belgique	3 octobre	1983	13 avril	1987
Belize	19 août	1986	13 avril	1987
Bosnie et Herzégovine	21 janvier	2009	21 avril	2009
Botswana	19 novembre	1980	13 avril	1987
Bhoutan	15 août	2002	13 novembre	2002
Brésil	21 novembre	1985	13 avril	1987
Brunéi	4 mai	1990	2 août	1990
Bulgarie	16 janvier	1991	16 avril	1991
Burkina Faso	13 octobre	1989	11 janvier	1990
Burundi	8 août	1988	6 novembre	1988
Cambodge	4 juillet	1997	2 octobre	1997
Canada	30 janvier	1980	13 avril	1987
Chili	18 novembre	1982	13 avril	1987
Chine	5 décembre	1997	3 février	1998
Hong Kong	9 juin	1997	1 <sup>er</sup> juillet	1997
Macao	6 décembre	1999	20 décembre	1999
Chypre	20 août	1986	13 avril	1987
Cap-Vert	10 août	2005	8 novembre	2005
Colombie	22 décembre	2006	21 novembre	2006
Comores	23 novembre	1994	21 février	1995
Corée (Sud)	9 juillet	1993	7 octobre	1993
Croatie	14 mars	2000	12 juin	2000
Côte d'Ivoire	21 novembre	1994	19 février	1995
Cuba	20 avril	1990	19 juillet	1990
Danemark	25 février	1981	13 avril	1987
Djibouti	7 février	1992	7 mai	1992
Dominique	4 août	1995	2 novembre	1995
Egypte	28 mars	1983	13 avril	1987
El Salvador	30 avril	1987	29 juillet	1987

Etats parties	Ratification Adhésion (A) Déclaration de succession (S)		Entrée en vigueur	
Emirats arabes unis	8 février	1990	9 mai	1990
Equateur	13 mai	1988	12 juillet	1988
Erythrée	24 octobre	1994	22 janvier	1995
Estonie	22 juillet	1992	20 octobre	1992
Etats-Unis	23 octobre	1980	13 avril	1987
Ethiopie	5 avril	1989	4 juillet	1989
Fidji	30 septembre	1997	29 décembre	1997
Finlande	5 avril	1983	13 avril	1987
France	18 août	1989	17 octobre	1989
Gabon	13 février	1989	14 mai	1989
Géorgie	13 septembre	1996	12 décembre	1996
Grèce	8 octobre	1992	6 janvier	1993
Grenade	30 août	1999	28 novembre	1999
Guinée-Bissau	16 mai	1990	14 août	1990
Guinée équatoriale	10 mars	1992	8 juin	1992
Guyane	22 avril	1987	21 juin	1987
Hongrie	19 avril	2005	18 juin	2005
Inde	5 février	1980	13 avril	1987
Indonésie	12 février	1987	13 avril	1987
Iran	13 septembre	1988	12 novembre	1988
Irlande	8 janvier	2002	8 avril	2002
Islande	3 janvier	2000	2 avril	2000
Italie	18 novembre	1982	13 avril	1987
Jamaïque	23 avril	1997	22 juillet	1997
Japon	6 août	1980	13 avril	1987
Jordanie	15 septembre	1982	13 avril	1987
Kazakhstan	20 janvier	2000	19 avril	2000
Kenya	25 novembre	1982	13 avril	1987
Kirghizistan	4 juin	2007	2 septembre	2007
Koweït	12 août	2002	10 novembre	2002
Laos	1 <sup>er</sup> mars	2004	30 mai	2004
Lesotho	1 <sup>er</sup> octobre	2003	30 décembre	2003
Lettonie	11 février	1997	12 mai	1997
Libye	28 janvier	2003	28 avril	2003
Liechtenstein	21 avril	1980	13 avril	1987
Lituanie	10 décembre	2001	9 mars	2002
Luxembourg	29 août	1989	28 octobre	1989
Macédoine	4 juillet	2000	2 octobre	2000
Madagascar	11 mars	1983	13 avril	1987
Mali	18 juillet	1994	16 octobre	1994
Malte.	17 avril	1989	16 juillet	1989
Maroc	3 février	1987	13 avril	1987
Maurice	23 septembre	1980	13 avril	1987

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Mauritanie	13 mars	1998	11 juin	1998
Mexique	2 juillet	1991	30 septembre	1991
Moldova	29 mars	2001	27 juin	2001
Monaco	23 mars	1987	22 mai	1987
Mongolie	5 janvier	1996	4 avril	1996
Monténégro	26 mars	2007 S	3 juin	2006
Myanmar	13 juin	1997	11 septembre	1997
Namibie	18 décembre	1990	18 mars	1991
Népal	21 octobre	1982	13 avril	1987
Niger	8 avril	1983	13 avril	1987
Nigéria	11 mars	1985	13 avril	1987
Norvège	18 décembre	1979	13 avril	1987
Nouvelle-Zélande	10 mai	1989	8 août	1989
Oman	19 mars	2008	17 juin	2008
Ouganda	18 juillet	1991	16 octobre	1991
Ouzbékistan	10 juillet	1997	8 octobre	1997
Pakistan	2 juillet	1981	13 avril	1987
Palaos	16 avril	2004	15 juillet	2004
Panama	28 octobre	1983	13 avril	1987
Papouasie-Nouvelle-Guinée	27 août	1987	26 octobre	1987
Paraguay	1er juillet	1988	30 août	1988
Pays-Bas	19 avril	1984	13 avril	1987
Aruba	29 décembre	1994	29 mars	1995
Antilles néerlandaises	7 avril	1999	6 juin	1999
Pérou	6 octobre	1982	13 avril	1987
Pologne	12 décembre	1989	12 mars	1990
Qatar	8 mai	2001	6 août	2001
République tchèque	14 avril	1993 S	1er janvier	1993
Roumanie	18 août	1994	16 novembre	1994
Royaume-Uni	28 novembre	1980	13 avril	1987
Russie	5 juin	1990	1er janvier	1991
Rwanda	25 juin	1987	24 août	1987
Saint-Kitts-et-Nevis	14 février	1994	15 mai	1994
Sainte-Lucie	9 février	1999	10 avril	1999
Saint-Marin	22 juillet	2005	20 octobre	2005
Saint-Vincent-et-Grenadines	30 novembre	1988	28 février	1989
Salomon, Iles	26 mars	2007	24 juin	2007
Samoa	9 novembre	2004	7 février	2005
Sao Tomé-et-Principe	9 août	2001	7 novembre	2001
Sénégal	29 janvier	1987	13 avril	1987
Serbie	27 février	2002	28 mai	2002
Seychelles	18 novembre	1982	13 avril	1987
Sierra Leone	28 octobre	1994	26 janvier	1995
Slovaquie	2 mars	1993 S	1er janvier	1993

Etats parties	Ratification		Entrée en vigueur	
	Adhésion (A)	Déclaration de succession (S)		
Slovénie	24 janvier	2000	23 avril	2000
Suède	25 février	1980	13 avril	1987
Suisse	23 février	1981	13 avril	1987
Suriname	17 août	1981	13 avril	1987
Swaziland	26 février	1997	27 mai	1997
Syrie	30 avril	2003	29 juillet	2003
Tchad	2 février	1989	3 mai	1989
Togo	5 janvier	1981	13 avril	1987
Trinité-et-Tobago	17 mai	1984	13 avril	1987
Tunisie	23 novembre	1982	13 avril	1987
Turquie	23 septembre	1996	22 décembre	1996
Ukraine	30 décembre	1999	29 mars	2000
Uruguay	21 décembre	1984	13 avril	1987
Vanuatu	17 juillet	1989	15 octobre	1989
Vietnam	20 janvier	1994	20 avril	1994
Yémen	5 mai	1997	3 août	1997
Zimbabwe	14 juillet	1981	13 avril	1987

## Réserves

Annexe I

## FAUNA

### Mammalia

#### CARNIVORA

Canidae	<i>Canis lupus</i> + 202 <sup>1</sup>	Suisse
Ursidae	<i>Ursus arctos isabellinus</i>	Suisse
Felidae	<i>Felis caracal</i> + 205 <sup>1</sup>	Suisse
	<i>Felis rubiginosa</i> + 206 <sup>1</sup>	Suisse

#### ARTIODACTYLA

Tayassuidae	<i>Catagonus Wagneri</i>	Suisse
Bovidae	<i>Pantholops hodgsoni</i> <sup>1</sup>	Suisse

### Aves

#### GRUIFORMES

Otididae	<i>Chlamydotis undulata</i> <sup>1</sup>	Suisse
----------	--	--------

## COLUMBIFORMES

Columbidae	<i>Caloenas nicobarica</i>	Suisse
------------	----------------------------	--------

## PSITTACIFORMES

Psittacidae	<i>Ara macao</i> <sup>1</sup>	Suisse
-------------	-------------------------------	--------

**Reptilia**

## SERPENTES

Viperidae	<i>Vipera Ursinii</i>	Suisse
-----------	-----------------------	--------

**Amphibia**

## ANURA

Microhylidae	<i>Dyscophus antongilii</i>	Suisse
--------------	-----------------------------	--------

<sup>1</sup> Le taxon concerné est traité selon l'annexe II.

**FLORA**

## CACTACEAE

<i>Discocactus</i> spp. <sup>1 2</sup>	Suisse
<i>Melocactus canoideus</i> <sup>1</sup>	Suisse
<i>Melocactus deinacanthus</i> <sup>1</sup>	Suisse
<i>Melocactus glaucescens</i> <sup>1</sup>	Suisse
<i>Melocactus paucispinus</i> <sup>1</sup>	Suisse

## ORCHIDACEAE

<i>Renanthera imschootiana</i> <sup>1</sup>	Suisse
<i>Vanda coerulea</i> <sup>1</sup>	Suisse

<sup>1</sup> Le taxon concerné est traité selon l'annexe II.

<sup>2</sup> Cette réserve ne vaut cependant pas pour l'espèce *Discocactus horstii*.

Annexe II

**Suisse**

Par lettre du 23 décembre 2004, la Suisse a formulé une réserve à l'égard de l'espèce *Hoodia spp.*

**FAUNA**

**Mammalia**

**Aves**

GRUIFORMES

Pedionomidae                      *Pedionomus torquatus*                      Suisse

PSITTACIFORMES

Psittacidae                      Toutes les espèces – 110,  
à l'exception de:  
*Agapornis spp.*                      Suisse  
*Amazona aestiva*  
*Amazona ochrocephala*                      Suisse  
*Aratinga spp.\**                      Suisse  
*Cacatua galerita*                      Suisse  
*Cyanoliseus patagonus*                      Suisse  
*Eolophus roseicapillus*                      Suisse  
*Myiopsitta monachus*                      Suisse  
*Nandayus nenday*                      Suisse  
*Platycercus eximius*                      Suisse  
*Poicephalus senegalus*                      Suisse  
*Psittacula cyanocephala*                      Suisse  
*Pyrrhura spp.\**                      Suisse

APODIFORMES

Trochilidae                      *Trochilidae spp.\**                      Suisse

**Reptilia**

SAURIA

Lacertidae                      *Podarcis lifordi*                      Suisse  
*Podarcis pityusensis*                      Suisse

**Amphibia**

ANURA

Dendrobatidae                      *Dendrobates spp.*                      Suisse  
*Phyllobates spp.*                      Suisse

**Pisces**

## CYPRINIFORMES

Cyprinidae                      *Caecobarbus geertsi*                      Suisse

**Flora**

Taxaceae                      *Taxus wallichiana* = 436 # 8                      Suisse

Annexe III

**Suisse**

Par note du 26 février 1987, la Suisse a formulé une réserve à l'égard de l'espèce *Psittacula krameri* (Annexe III/Ghana). Cette réserve a pris effet le 20 mars 1987.